Ko Te Pukapuka o Hopa

Ko Hopa me Tana Whānau

1 Tērā tētahi tangata i te whenua o Uhu, ko
Hopa tōna ingoa. Ā, ko taua tangata he tangata
tapatahi, he tika, he tangata wehi ki te Atua,
mawehe i te kino.
2 Nā, ka puta ōna uri, tokowhitu ngā tama,
tokotoru ngā tamāhine.
3 Ko āna rawa hoki, e whitu mano ngā hipi, e
toru mano ngā kāmera, ko ngā kau, e rima rau
ngā ioka, e rima rau ngā kāihe uha, ā, ko āna
rononga he tini noa atu. Nā reira, nui atu taua
tangata i ngā tāngata katoa o te rāwhiti.
4 Nā, ka haere āna tama, ka takā he hākari ki ō
rātou whare, he rā ki tō tēnei, he rā ki tō tēnei; ā,
ka tukua he karere hei karanga i ō rātou tuāhine
tokotoru kia kai tahi, kia inu tahi rātou.
5 Ā, ka taka ngā rā o tā rātou kai hākari, ka
unga tāngata a Hopa, ā, whakatapua ana rātou,
maranga wawe ana ia i te ata, whakaekea ana e
ia he tahunga tinana, rite tonu ki a rātou katoa te
maha; i mea hoki a Hopa, “Tērā pea kua hara āku
tama, kua kanga ki te Atua i roto i ō rātou
ngākau.” Ko tā Hopa mahi tonu tēnei i ngā rā
katoa.
6 Nā, i tētahi o aua rā ka haere mai ngā tama a
te Atua, kia tū ai rātou i te aroaro o Ihowā, ā,
haere ana mai a Hātana i roto i a rātou.

7 Nā, ka mea a Ihowā ki a Hātana, “I haere mai
koe i hea?”
Anō rā ko Hātana ki a Ihowā, ka mea, “I te
kōpikopiko, i te hāereere i te whenua.”
8 Anō rā ko Ihowā ki a Hātana, “Kua mahara
rānei tōu ngākau ki tāku pononga, ki a Hopa,
kāhore hoki he rite mōna i te whenua, he tangata
ngākau tapatahi, he tika, e wehi ana i te Atua, e
mawehe ana i te kino?”
9 Anō rā ko Hātana ki a Ihowā, ka mea, “He
wehi noa ianei tō Hopa i te Atua?
10 He teka ianei kua oti ia te karapoti e koe ki
te taiepa, me tōna whare, me āna mea katoa?
Kua manaakitia e koe te mahi a ōna ringa, kua
nui haere hoki āna kararehe i runga i te whenua.
11 Engari totoro tōu ringa, pā atu ki āna mea
katoa; inā, ka kanga ia i a koe ki tōu aroaro.”
12 Anō rā ko Ihowā ki a Hātana, “Nanā, ko āna
mea katoa kei tōu ringa, kaua ia tōu ringa e
totoro ki a ia.” Heoi, haere atu ana a Hātana i te
aroaro o Ihowā.

Te Whakamātautau Tuatahi o Hopa

13 Nā, i tētahi o ngā rā i te mea e kai ana āna
tama, āna tamāhine, e inu wāina ana i roto i te
whare o tō rātou tuakana,
14 ka haere mai tētahi karere ki a Hopa, ka
mea, “I te parau ngā kau, me te kai anō ngā kāihe
i tō rātou taha,
15 nā, ka kōkiri mai ngā Hapeana, kāhakina ana
rātou; ko ngā tāngata hoki, patua iho ki te mata o
te hoari; ko ahau anake kua mawhiti mai, tōku
kotahi, hei kōrero ki a koe.”
16 I tēnei anō e kōrero ana, ka tae mai anō
tētahi, ka mea, “Kua taka iho he ahi nā te Atua i

te rangi, ā, toro ana i roto i ngā hipi, i ngā tāngata, ā, pau noa, ko ahau anake kua mawhiti mai, tōku kotahi, hei kōrero ki a koe."
17 I tēnei anō e kōrero ana, ka tae mai anō tētahi, ka mea, "Wehea ake e ngā Karari e toru ngā matua, huaki ana ki ngā kāmera, kāhakina ana e rātou; ko ngā tāngata patua iho ki te mata o te hoari, ā, ko ahau anake kua mawhiti mai, tōku kotahi, hei kōrero ki a koe."
18 I tēnei anō e kōrero ana, ka tae mai anō tētahi, ka mea, "Ko āu tama, ko āu tamāhine, i te kai, i te inu wāina i roto i te whare o tō rātou tuākana,
19 nā, ko te putanga mai o tētahi hau nui i te koraha, patu pū ki ngā koki e whā o te whare, hinga ana ki runga ki ngā taitamariki; mate ake rātou; ā, ko ahau anake kua mawhiti mai, tōku kotahi, hei kōrero ki a koe."
20 Kātahi ka whakatika a Hopa; haea ana e ia tōna koroka; heua ana tōna māhunga; takoto ana ki te whenua; koropiko ana,
21 ā, ka mea ia,
"I puta tahanga mai ahau i te kōpū o tōku whaea,
ā, ka hoki tahanga atu anō ahau ki reira.
Nā Ihowā i hōmai, nā Ihowā i tango;
kia whakapaingia te ingoa o Ihowā."
22 I tēnei katoa kīhai a Hopa i hara, kīhai anō i whakakūware ki tā te Atua.

2

Ka Whakamātautauria anō e Hātana a Hopa

1 He rā anō ka haere mai ngā tama a te Atua, kia tū i te aroaro o Ihowā, ā, ka haere mai hoki a Hātana i roto i a rātou ki te aroaro o Ihowā tū ai.

2 Nā, ka mea a Ihowā ki a Hātana, “I haere mai
koe i hea?”
Anō rā ko Hātana ki a Ihowā, “I te kōpikopiko, i
te hāereere i te whenua.”
3 Nā, ka mea a Ihowā ki a Hātana, “Kua
mahara rānei tōu ngākau ki tāku tangata, ki a
Hopa? Kāhore he rite mōna i te whenua, he
tangata ngākau tapatahi, he tika, e wehi ana i te
Atua, e mawehe ana i te kino; ū tonu anō hoki
tōna tapatahitanga, ahakoa e whakaoho ana koe
i ahau ki te hē mōna, kia whakangaromia noatia
ia.”
4 Nā, ka utua e Hātana tā Ihowā, ka mea ia, “He
kiri mō te kiri; āe rā, ko ngā mea katoa hoki a te
tangata ka hoatu hei utu mōna kia ora.
5 Engari kia totoro atu tōu ringa, kia pā ki tōna
wheua, ki ōna kikokiko, inā, ka kanga ia i a koe
ki tōu aroaro.”
6 Nā, ka mea a Ihowā ki a Hātana, “Nanā, kei
tōu ringa ia; otiia kia tūpato kei mate rawa ia.”
7 Heoi, ka haere atu a Hātana i te aroaro o
Ihowā; patua iho e ia a Hopa ki te whēwhē kino i
te kapu o tōna waewae, ā tae noa ki tōna
tumuaki.
8 Nā, ka mau ia ki tētahi maramara rīhi hei
waru i a ia, ā, noho ana i roto i te pungarehu.
9 Kātahi tāna wahine ka mea ki a ia, “Ka ū tonu
koia koe ki tōu tapatahitanga? Kangā te Atua, ka
mate ai.”
10 Anō rā ko ia ki a ia, “Rite tonu tō kupu ki te
kupu a tētahi o ngā wāhine kūware. Ha! Kia
whiwhi tātou ki te pai i te Atua, ā, kia kaua e
whiwhi ki te kino?”
I tēnei katoa kīhai i hara ngā ngutu o Hopa.

Ka Haere mai ngā Hoa o Hopa

11 Nā, i te rongonga o ngā hoa tokotoru o Hopa
ki tēnei aituā katoa i pā nei ki a ia, ka haere mai
rātou i tōna wāhi, i tōna wāhi, a Eripāta Temani, a
Pirirara Huhi, a Topara Naamati. He mea
whakarite hoki nā rātou ki a rātou anō kia haere
mai ki te tangi ki a ia, ki te whakamārie i a ia.
12 Nā, i te marangatanga o ō rātou kanohi i
tawhiti, ā, kīhai rātou i mōhio ki a ia, nā, kua ara
tō rātou reo, tangi ana; haea ana tōna koroka,
tōna koroka, ruia iho e rātou he puehu ki runga
ki ō rātou māhunga, he mea ākiri atu whaka te
rangi.
13 Heoi, noho ana rātou i tōna taha ki te
whenua, e whitu ngā rā, e whitu ngā pō, kīhai
hoki i puaki he kupu a tētahi ki a ia; i kite hoki
rātou he nui rawa tōna pōuri.

3

Ka Kangaia e Hopa te Rā i Whānau mai ia

1 I muri i tēnei, ka puaki te māngai o Hopa, ā,
ka kangā e ia tōna rā.
2 Nā, ka oho a Hopa, ka mea:
3 “Kia ngaro te rā i whānau ai ahau,
te pō, i kōrerotia ai,
‘He tamāroa kei roto i te kōpū.’
4 Waiho taua rā mō te pōuri;
kaua e tirohia iho e te Atua i runga;
kaua hoki e whitingia e te mārama.
5 Kia poke ia i te pōuri, i te ātārangi hoki o te mate;
kia tauria iho e te kapua;
kia whakawehia anō hoki e te
whakapōuritanga o te rā.

6 Nā, ko taua pō – kia mau pū i te pōuri kerekere;
kei honoa ki ngā rā o te tau;
kei huihuia atu ina taua ngā marama.
7 Nanā, kia mokemoke taua pō,
kaua te reo koa e uru ki roto.
8 Kia kangā hoki e te hunga kanga i te rā,
e te hunga mōhio ki te whakaara rewiatana.
9 Kia pōuri ngā whetū o tōna kākarauritanga;
kia tatari ki te mārama, ā, kāhore noa iho;
kei kite hoki i te tākiritanga ata –
10 mōna kīhai i tūtaki i ngā tatau o te kōpū o tōku whaea,
kīhai i huna i te māuiui kei kitea e ahau.

11 “He aha ahau tē mate ai i te kōpū?
He aha tē hemo ai i tōku putanga mai i te kōpū?
12 He aha i rite wawe ai ngā turi mōku,
me ngā ū hei ngote māku?
13 Me i pēnā, kua āta takoto ahau, te ai he whakaohooho;
moe ana ahau; kātahi ahau ka whai okiokinga,
14 i roto i ngā kīngi, i ngā kaiwhakatakoto whakaaro o te whenua
i hanga nei i ngā wāhi mokemoke mō rātou,
15 i roto rānei i ngā rangatira whai kōura,
ō rātou nei whare kī tonu i te hiriwa.
16 Kua kāhore noa iho rānei, kua pērā me te materoto e ngaro nei
me ngā kōhungahunga kāhore nei e kite i te mārama.
17 Mutu ake i reira te whakararuraru a te hunga kino;

okioki ana i reira, te hunga kua māuiui ngā
uaua.
18 Āta noho ana ngā herehere i reira
tē rongo i te reo o te kaitūkino.
19 Kei reira te iti, te rahi,
kāhore hoki he rangatira o te pononga.

20 “He aha te mārama i hōmai ai ki te tangata kei
roto nei i te mate,
te ora ki te tangata kua kawa te wairua?
21 E kōingo nei ki te mate, heoi kāhore noa iho;
e keri ana kia taea ia, nui atu i te keri i ngā
taonga huna.
22 Hari pū rātou, koa ana,
ina kitea te urupā.
23 He aha anō te mārama i hōmai ai ki te tangata
kua huna nei tōna ara,
kua oti nei te tūtakitaki mai e te Atua?
24 Kīanō hoki ahau i kai, kua tae mai tāku mapu;
ānō he wai ōku hāmama e ringihia ana.
25 Nō te mea kua tae mai ki ahau te mea
whakawehi e wehi nei ahau;
ko tāku e pāwera nei kua pā ki ahau.
26 Kāhore ōku hūmārie, kāhore ōku āta noho,
ehara i te mea e okioki ana; nā, kua puta te
raruraru.”

4

Te Whakawhitinga Kōrero Tuatahi

1 Kātahi a Eripāta Temani ka oho, ka mea:
2 “Ki te anga mātou ki te kōrero ki a koe, e pōuri
rānei koe?
Otirā, e taea e wai te pēhi te kupu?
3 Nanā, he tokomaha i whakaakona e koe;

nāu hoki i whakakaha ngā ringa kahakore.
4 Ara ana i āu kupu te tangata e hinga ana;
nāu hoki i kaha ai ngā turi kua piko.
5 Ināianei kua tae mai ki a koe, ā, e hemo ana koe;
e pā ana ki a koe, ohorere ana koe.
6 He teka ianei kei tōu wehi ki te Atua he okiokinga whakaaro mōu?
Kei te tapatahi o ōu huarahi he tūmanakohanga, mōu?

7 “Maharatia rā, ko wai o ngā tāngata harakore i huna?
I ngaro rānei ki hea te hunga tika?
8 Ko tāku hoki tēnei i kite ai, ko te hunga e parau ana i te hē,
e rui ana i te raruraru, ko ia rā anō tā rātou e kokoti ai.
9 Hunā ana rātou e te hā o te Atua,
mōtī iho rātou i te hau o tōna riri.
10 Ko te hāmama o te raiona, ko te reo o te raiona tutū,
ko ngā niho o ngā kūao raiona, whati ana.
11 Ngaro ana te raiona kātua i te kore kai,
ā, marara noa atu ngā kūao a te raiona.

12 “Nā, i kawea pukutia mai he kōrero ki ahau,
ā, kapohia ana e tōku taringa he kōmuhumuhu.
13 I ngā whakaaroaronga, nō ngā kite o te pō,
i te mea ka au iho te moe a te tangata,
14 ka pā te wehi ki ahau, me te ihiihi,
ā, wiri ana ōku wheua katoa.
15 Nā, ka tika atu he wairua i tōku aroaro,

tutū ana ngā huruhuru o tōku kikokiko.
16 Tū ana ia,
otiia kīhai ahau i mōhio ki tōna mata.
He āhua te mea i tōku aroaro;
tū puku ana; nā, ka rongo ahau i te reo e kī ana:
17 ‘He nui atu rānei te tika o te tangata i tō te Atua?
He nui atu rānei i tō tōna Kaihanga te mā o te tangata?
18 Nanā, kāhore rawa ia e whakawhirinaki ki āna pononga;
ā, ki tāna, he hē kei āna anahera.
19 Tērā atu tō te hunga e noho ana i roto i ngā whare uku,
he puehu tō rātou tūranga;
mongamonga kau rātou i te aroaro o te pūrehurehu.
20 I waenganui o te ata, o te ahiahi, ka whakangaromia rātou;
hunā ana rātou ake tonu atu, tē ai tētahi hei whakaaro atu.
21 Kāhore rānei tō rātou taura here tēneti i motuhia i roto i a rātou?
Mate ana rātou, kāhore hoki he mātauranga.’ ”

5

Ka Whakatika tonu a Eripata

1 “Tēnā rā, karanga; ka whakaō rānei tētahi ki a koe?
Ā, ka anga atu koe ki a wai o te hunga tapu?
2 E patua ana hoki te kūware e te āritarita,
e whakamatea ana te whakaarokore e te hae.

3 I kite ahau i te kūware e hou ana ōna pakiaka;
kitea rawatia ake kua kangā e ahau tōna nohoanga.
4 Kei tawhiti atu āna tama i te ora,
mongamonga noa rātou i te kūwaha,
kāhore hoki he kaiwhakaora.
5 Ko āna hua ka kainga e te tangata matekai,
ka riro i a ia ahakoa i roto i te tātarāmoa,
ā, ka hāmama te māhanga ki ō rātou rawa.
6 Nā, e kore te hē e puta ake i te puehu,
e kore anō te raruraru e tupu ake i te oneone;
7 i whānau te tangata ki te raruraru,
tōna rite kei ngā korakora e rere nei whakarunga.

8 “Ko ahau ia ka rapu i tā te Atua;
me tuku atu tāku kōrero ki te Atua.
9 E mahi nei i ngā mea nunui e kore nei e taea te rapu atu,
i ngā mea whakamīharo e kore nei e taea te tatau.
10 E hōmai nei i te ua ki te mata o te whenua,
e unga nei i te wai ki te mata o ngā pārae;
11 e whakanoho nei i te hunga iti ki te wāhi tiketike,
ā, whakanekehia ake ana te hunga pōuri ki te ora.
12 E haukoti nei i ngā whakaaro o te hunga tinihanga,
tē taea e ō rātou ringa tā rātou i mea ai.
13 Mau ake i a ia te hunga whakaaro i tō rātou tinihanga:

pororaru iho ngā whakaaro o te hunga
kotiti kē.
14 I te awatea nei, tūtaki ana rātou ki te pōuri;
whāwhā ana rātou i te poutūmārōtanga, ānō
ko te pō.
15 Otiia, e whakaorangia ana e ia te rawakore i te
hoari, i tō rātou māngai,
i te ringa anō o te tangata kaha.
16 Ka ai anō he tūmanakohanga atu mō te ware;
kokopi tonu ia te māngai o te kino.

17 “Nanā, ka hari te tangata e ākona ana e te Atua;
nā, kaua e whakahāwea ki te papaki a te
Kaha Rawa.
18 He whakamamae hoki tāna, he takai anō;
e patu ana ia, ā, ko ōna ringa anō hei
whakaora.
19 E ono ngā matenga e whakaora ai ia i a koe;
ahakoa e whitu, e kore te hē e pā ki a koe.
20 I te matekai ka hokona koe e ia kei mate;
i te tatauranga anō, kei pāngia e te hoari.
21 Ka huna koe i te whiu a te arero,
e kore anō koe e wehi i te
whakangaromanga ina tae mai.
22 E kata anō koe ki te whakangaromanga rāua
ko te hemokai;
e kore hoki koe e wehi i ngā kīrehe o te
whenua.
23 Nō te mea ka takoto tāu kawenata ki ngā
kōhatu o te pārae;
ka mau anō tā koutou rongo ko ngā kīrehe o
te pārae.
24 Ka mōhio anō koe e tū ana tōu tēneti i te
āionuku,

ka hāereere anō koe ki tōu nohoanga, tē ai
he hara.
25 Ka mōhio anō koe he nui ōu uri,
he pērā anō tōu whānau me te tarutaru o te
whenua.
26 Ka āta rite ōu tau ina tae koe ki te urupā,
ka pērā anō me te pūranga wīti e hikitia ake
ana i tōna wā e rite ai.

27 “Nanā, tēnei, he mea rapu nā mātou, ko te mea
tika hoki ia;
whakarangona mai, ka mōhio iho hei pai
mōu.”

6

Ka Whakautu a Hopa: He Tika Taku Amuamu

1 Nā, ka whakautu a Hopa, ka mea:
2 “Auē, me i āta pāunatia tōku mamae, me i
huihuia,
me i whakairihia tōku aituā ki te pāuna!
3 Nā, ināianei taimaha ake i te onepū o te moana:
heoi he ohorere rawa āku kupu.
4 Kei roto hoki i ahau ngā pere a te Kaha Rawa,
inumia ake e tōku wairua tō rātou paihana;
rārangi tonu mai ngā whakawehi a te Atua
hei hoariri mōku.
5 E tangi anō rānei te kāihe mohoao te mea kei te
tarutaru ia?
E tangi anō rānei te kau i te mea e kai ana?
6 E taea rānei te kai, te mea kāhore nei ōna hā, ki
te kāhore he tote?
He reka rānei te whakakahukahu o te hua
manu?
7 Hore rawa tōku wairua e mea kia pā atu ki ēnā;

tō rātou rite ki ahau kei te kai
whakarihariha.

8 “Auē, me i riro mai tāku i tono ai,
me i hōmai e te Atua tāku e tūmanako nei!
9 Me i pai hoki te Atua kia whakangaromia ahau,
kia tukua mai tōna ringa hei hātepe i ahau!
10 Pēnei kua ai anō he whakamārie mōku.
Āe, ka tino hari ahau ki te mamae, kāhore
nei e tohu i ahau;
kīhai hoki ngā kupu a te Mea Tapu i hunā e
ahau.

11 “He aha tōku kaha, e tatari ai ahau?
He aha hoki tōku mutunga, e
whakamanawanui ai ahau?
12 He kaha kōhatu rānei tōku kaha?
He parāhi rānei ōku kikokiko?
13 Ehara rānei i te mea kāhore he āwhina mōku i
roto i ahau,
ā, kua oti te ngoi te pei i roto i ahau?

14 “Ko te tangata e ngoikore ana te ngākau
kia puta mai te aroha o tōna hoa ki a ia,
ahakoa kua mahue i a ia te wehi i te Kaha
Rawa.
15 He mahi tinihanga a ōku tēina, he pērā me tā te
awa;
rere ana rātou ānō he waipuke awaawa,
16 kua mangu nei i te hukapapa,
ngaro ana te hukarere i roto.
17 I te wā e mahana ai, ka memeha atu;
i te weraweratanga, mōtī iho rātou i tō rātou
wāhi.
18 Ka peka kē ngā tira e haere ana rā reira;

riro ana ki te kore, ā, ngaro iho.
19 Tirotirohia ana e ngā tira o Tema;
tāria atu ana e ngā tāngata haere o Hēpā.
20 Whakamā ana rātou mō rātou i
whakamanawa atu ki reira;
te taenga ki aua awa, kanakana kau ana.
21 Nā, he kāhore noa iho koutou;
ka kite koutou i te mea whakamataku, ā, ka
wehi.
22 I mea rānei ahau, ‘Hōmai ki ahau?
He hākari rānei māku e hōmai i ō koutou
rawa’?
23 I mea rānei, ‘Whakaorangia ahau i te ringa o
te hoariri’?
‘Hokona ahau i roto i te ringa o te kaitūkino’?

24 “Whakaakona ahau, ā, ka whakarongo puku
ahau;
whakaaturia ki ahau te mea i hē ai ahau.
25 Anō te kaha o ngā kupu tika! Ko te aha ia te
rīria ana e ā koutou kupu?
26 E mea ana rānei koutou kia rīria ngā kupu?
He hau kau nei hoki ngā kōrero a te tangata
kua pau ōna whakaaro.
27 Āe rā, e mea ana koutou ki te maka rota mō
ngā pani,
ki te mea i tō koutou hoa hei taonga
hokohoko.

28 “Nā, whakaae mai, titiro mai ki ahau;
he pono hoki e kore ahau e kōrero teka ki tō
koutou kanohi.
29 Tēnā rā, tahuri mai; kaua hoki te hē e waiho;
inā, tahuri mai, he tika hoki tāku take.
30 He hē koia kei tōku arero?

E kore rānei tōku hinengaro e mōhio ki ngā
mea whanokē?”

7

Ko Hopa: He Mutunga kore Taku Mamaetanga

1 “He teka rānei, kua takoto he pakanga mō te
tangata i runga i te whenua,
he rite anō ōna rā ki ngā rā o te kaimahi?
2 E rite ana ki te pononga, e matenui nei ki te
ātārangi,
ki te kaimahi, e tūmanako nei ki te utu mō
tāna mahi;
3 koia tōku rite, ka whiwhi nei ki ngā marama
horihori,
ā, he māuiui ngā pō kua whakaritea mōku.
4 Ka takoto ahau, ka mea ahau, ‘Āhea ahau ara
ai?’
He roa ia te pō; heoi ka tāhurihuri kau ahau ā
ao noa.
5 Ko te kākahu mō ōku kikokiko he kutukutu, he
pōkuru oneone;
ka kukuti tōku kiri, ā, ka ngātata anō.
6 Ko ōku rā hohoro atu i te rākau a te kaiwhatu;
pau ake, tē ai he tūmanakohanga atu.

7 “Kia mahara he hau ōku rā;
heoi anō kitenga o tōku kanohi i te pai.
8 Ko te kanohi o te tangata e kite ana i ahau,
heoi anō tōna tirohanga mai ki ahau;
kei runga i ahau ōu kanohi, heoi kāhore iho
ahau.
9 Memeha atu te kapua, ngaro atu;
he pērā anō te tangata e haere ana ki te
urupā; e kore e hoki ake.

10 E kore ia e hoki mai anō ki tōna whare,
e kore anō tōna wāhi e mahara ki a ia i muri.

11 “Nā, e kore e kaiponuhia e ahau tōku māngai;
ka kōrero ahau i tōku wairua e mamae nei;
ka tangi i te kawa i tōku ngākau.
12 He moana rānei ahau, he tohorā,
i mea ai koe i te kaitirotiro mōku?
13 Ki te mea ahau, ‘Kei tōku moenga ahau te
mārie ai,
mā tōku takotoranga e whakamāmā tāku
tangi.’
14 Nā, ka whakahaehaetia ahau e koe ki ngā moe,
ka whakawehia ahau ki ngā mea e
whakakitea mai.
15 Ā, ki tā tōku wairua he pai te tārona;
pai ake te mate i ēnei wheua ōku.
16 E whakarihariha ana ahau ki tōku ora;
kāhore ōku hiahia kia ora tonu ahau.
Waiho noa iho ahau, he mea teka noa hoki
ōku rā.

17 “He aha te tangata, i whakanuia ai e koe?
I anga ai tōu ngākau ki a ia?
18 I titiro ai koe i a ia i tēnei ata,
i tēnei ata, i honohono ai tāu whakamātautau
i a ia?
19 Kia pēhea ake te roa ōu kāhore nei e tahuri atu
i ahau,
ōku kāhore nei e waiho noa iho e koe, kia
horomia ai tōku hūware?
20 Mehemea kua hara ahau, kia aha atu ahau ki
a koe, e te kaitiaki o ngā tāngata?
He aha ahau i waiho ai e koe hei patunga
māu,

i taimaha iho ai ahau ki ahau anō.
21 He aha koe tē whakarere noa ai i tōku hē,
tē whakapahemo ai i tōku kino?
Ākuanei hoki ahau moe ai ki te puehu,
ā, ka āta rapu koe i ahau, otiia kāhore noa
iho ahau.”

8

Me Rīpenetā a Hopa

1 Nā, ka whakautu a Pirirara Huhi, ka mea:
2 “Kia pēhea ake te roa o tāu kōrero i ēnei mea?
Kia pēhea ake te roa o ngā kupu a tōu
māngai e rite ai ki te hau kaha?
3 E whakaparori kē rānei te Atua i te whakawā?
E whakaparori kē rānei te Kaha Rawa i te
tika?
4 Ki te mea i hara āu tamariki ki a ia,
ā, kua makā atu rātou e ia hei utu mō tō
rātou hē.
5 Ki te rapu wawe koe i te Atua,
ā, ka īnoi ki te Kaha Rawa;
6 ki te mea he mā koe, he tika,
inā, ka ara ake ia ki a koe āianei,
ka manaakitia anō e ia te nohoanga o tōu
tika.
7 Ahakoa i iti tōu tīmatanga,
e nui noa atu tōu whakamutunga.

8 “Tēnā rā, ui atu ki tō mua whakatupuranga;
anga atu hoki ki te mea kua rapua e ō rātou
mātua.
9 Nōnanahi nei hoki tātou, kāhore hoki e mōhio;
he ātārangi nei hoki ō tātou rā i runga i te
whenua.

10 E kore rānei rātou e whakaako i a koe, e kōrero
ki a koe,
e puaki mai rānei he kupu i ō rātou ngākau?

11 “E tupu rānei te wīwī i te mea kāhore he repo?
E nui rānei te raupō ki te kāhore he wai?
12 I te mea he kaiota tonu, ā, kīhai i tapahia,
kua maroke i mua ake i ngā otaota katoa.
13 Ka pērā anō ngā ara o te hunga katoa e
wareware ana ki te Atua,
ā, ka riro ki te kore tā te tangata whakapono
kore i tūmanako ai.
14 Ka motuhia atu tāna i whakamanawa atu ai,
ko te whare hoki o te pūngāwerewere hei
tūmanakohanga mōna.
15 Ka okioki atu ia ki tōna whare; heoi e kore e tū;
ū tonu tāna pupuri atu, otiia e kore e mau.
16 E matomato ana i te mea kāhore nei te rā,
ā, e wana ana ōna peka i tāna kāri.
17 Kapi tonu te pūranga i ōna pakiaka,
e kitea ana e ia te wāhi kāmaka.
18 Ki te whakamōtītia iho ia i tōna wāhi,
ka whakakāhore taua wāhi ki a ia, ka mea,
‘Kāhore ahau i kite i a koe.’
19 Nanā, ko te hari tēnei o tōna ara,
ā, ka tupu ake ētahi atu i roto i te puehu.

20 “Nanā, e kore te Atua e whakakāhore ki te
tangata tika,
e kore anō e puritia e ia te ringa o ngā
tāngata kino.
21 Tērā anō tōu māngai ka whakakīia e ia ki te
kata,
ōu ngutu ki te hāmama.

22 He whakamā te kākahu mō te hunga e kino
ana ki a koe,
ā, ka kāhore noa iho te tapenākara o te
hunga kino.”

9

Kore kau he Kaitakawaenga

1 Nā, ka whakahoki a Hopa, ka mea:
2 “E mōhiotia ana anō tēnei e ahau;
engari mā te aha ka tika ai te tangata ki te
Atua?
3 Ki te pai ia ki te totohe ki a ia,
kāhore he kupu kotahi o roto i te mano e
taea e ia te whakahoki ki a ia.
4 He ngākau mōhio ia, he pakari tōna kaha;
ko wai e whakauaua ki a ia, ā, e whiwhi i te
pai?
5 E nekehia ana e ia ngā maunga, tē mōhio rātou;
hurihia ake e ia i a ia e riri ana.
6 E whakangāueuetia ana e ia te whenua,
e nekehia atu ana i tōna wāhi, wiri ana ōna
pou.
7 E kōrero nei ki te rā, ā, kore ake e whiti;
hīritia pūtia iho e ia ngā whetū,
8 ko ia nei anake hei hora i ngā rangi,
hei takahi i runga i ngā ngaru o te moana.
9 Nāna nei i hanga a Aketura, a Tautoru,
a Matariki, me ngā rūma i te tonga.
10 Nāna nei i mahi ngā mea nunui, e kore nei e
taea te rapu atu,
āe rā ngā mea whakamīharo, e kore nei e
taea te tatau.
11 Inā tonu ia e haere atu nei, ā, kāhore ahau i
kite;

ka pahemo atu hoki ia, ā, kāhore ahau e
mātau ki a ia.
12 Nanā, ka hopu ia i tāna i aru ai, mā wai ia e
ārai?
Ko wai hei kī atu ki a ia, ‘E aha ana koe?’

13 “E kore te Atua e whakahoki iho i tōna riri;
e piko ana ki raro i a ia ngā kaiāwhina o
Rahapa.
14 Ā, kia whakahoki kupu anō ahau ki a ia,
kia whiriwhiri kupu anō māku ki a ia?
15 Ahakoa he tika ahau, e kore ahau e
whakahoki kupu atu;
engari ka īnoi ahau ki tōku kaiwhakawā.
16 Me i karanga atu ahau, ā, whakahokia mai ai
e ia te kupu ki ahau,
kīhai ahau i whakaae tērā kua whakarongo
mai ia ki tōku reo.
17 E āki ana hoki ia i ahau ki te tūpuhi,
e whakanui takekore ana hoki i ōku mate.
18 Kāhore ahau e tukua e ia kia tā tōku manawa;
otiia whakakīia ana e ia tōku wairua ki te
kawa.
19 Ki te kōrero tātou mō te kaha o te hunga
pakari, nanā, kei reira ia!
Ā, ki te mea he whakawā, ko wai rā hei
whakatakoto i te tāima mōku?

20 “Ahakoa he tika ahau mā tōku māngai anō
ahau e whakahē;
ahakoa he tikanga tapatahi tāku,
mā reira anō e whakaatu tōku ngaunga
kētanga.

21 He tapatahi ahau; kāhore ahau e whakaaro ki
ahau anō;
e whakahāwea ana ahau ki tōku ora.
22 He kotahi tonu ēnā; koia ahau ka mea,
e whakamōtītia ana e ia te tapatahi rāua ko
te kino.
23 Nā, ka whakamate tata nei te whiu,
he kata tāna ki te whakamātautauranga o te
hunga harakore.
24 Kua hoatu te whenua ki te ringa o te tangata
kino;
e taupokina ana e ia ngā mata o ngā
kaiwhakawā;
ki te mea ehara i a ia, tēnā ko wai?

25 “Nā, ko te hohoro o ōku rā, nui atu i tō te
kaikawe pukapuka;
e rere ana, kāhore hoki e kite i te pai.
26 Kua pahemo, kua pērā me ngā kaipuke tere,
me te ēkara anō e topa iho ana ki tāna kai.
27 Ki te mea ahau, ‘Ka wareware ahau ki tāku
tangi,
ka unuhia atu e ahau te pōuri o tōku mata, ā,
ka mārama,’
28 e wehi ana ahau i ōku mamae katoa,
e mōhio ana ahau e kore ahau e meinga e
koe he harakore.
29 Tērā hoki ahau e whakahēngia;
he aha ahau i whakangenge kau ai i ahau?
30 Ki te horoi ahau i ahau ki te hukarere,
ā, ka meinga ōku ringa kia mā rawa;
31 kātahi ahau ka rumakina e koe ki te poka,
ā, whakarihariha mai ana ōku kākahu ki
ahau.

32 “Ehara hoki ia i te tangata, i te pēnei me ahau
nei,
e whakahoki kupu ai ahau ki a ia,
e haere tahi ai māua ki te whakawā.
33 Kāhore he kaiwhakatikatika mō tā māua,
kāhore he tangata hei whakapā i tōna ringa
ki a māua tahi.
34 Me tango atu e ia tāna patu i ahau,
ā, kaua hoki tana whakamataku e
whakawehi i ahau.
35 Hei reira ahau ka kōrero, ā, kāhore e wehi i a
ia;
kāhore hoki ahau e pērā roto i ahau.”

10

Kāhore tā Ihowā i Tika

1 “Kua hōhā tōku wairua ki tōku ora;
ka tukua e ahau tāku tangi kia rere ana;
ka kōrero ahau i te kikiwatanga o tōku
ngākau.
2 Ka mea ahau ki te Atua, Kaua ahau e
whakahēngia;
whakakitea ki ahau te take i totohe ai koe ki
ahau.
3 He mea pai rānei ki a koe kia tūkino koe,
kia whakahāwea ki te mahi a ōu ringa,
ā, kia whiti tōu mārama ki te whakaaro o te
hunga kino?
4 He kanohi kikokiko rānei ōu?
He pēnei rānei tāu titiro me tā te tangata
titiro?
5 He rite rānei ōu rā ki ō te tangata rā?
He rite rānei ōu tāu ki ō te tangata rā?
6 I uiuia ai e koe tōku kino, i rapua ai e koe tōku
hara?

7 Ahakoa e mōhio ana anō koe ehara ahau i te
mea hē,
kāhore anō tētahi hei whakaora i roto i tōu
ringa?

8 “Nā ōu ringa ahau i mahi, i hanga, he mea hono
mārie i tētahi taha, i tētahi taha;
otiia, e whakangaromia ana ahau e koe.
9 Kia mahara rā, nāu ahau i hanga, ānō he paru;
tērā rānei koe e whakahoki anō i ahau ki te
puehu?
10 He teka ianei he mea riringi ahau nāu ānō he
waiū,
meinga ana ahau e koe kia tetepe ānō he
tīhi?
11 Nāu ahau i whakakākahu ki te kiri, ki te
kikokiko,
ā, nāu anō ahau i hohou ki te wheua, ki te
uaua.
12 Whakawhiwhia ana ahau e koe ki te ora, ki te
atawhai,
ā, he tirotirohanga mai nāu i mau ai tōku
wairua.

13 “Heoi, hunā ana anō ēnei mea e koe i roto i tōu
ngākau;
e mōhio ana hoki ahau kei a koe anō tēnei.
14 Ki te hara ahau, ka mātauria e koe;
e kore anō koe e whakakāhore ki tōku hē.
15 Ki te hē ahau, auē tōku mate!
Ki te tika ahau, e kore tonu e ara tōku
māhunga;
he kī hoki nōku i te whakamā me te titiro
iho ki tōku mate.
16 Ā, ki te whakarewa ake tōku māhunga i a ia,
ka whāia ahau e koe ānō he raiona;

ā, ka whakakite anō koe i a koe, i tōu mīharo,
ki ahau.
17 E whakahoutia ana e koe āu kaiwhakaatu i
ōku hē,
e whakanuia ana hoki e koe tōu riri ki ahau;
ko ngā putanga kētanga, ko te whawhai hei
pēhi i ahau.

18 “He aha rā ahau i whakaputaina mai ai e koe i
roto i te kōpū?
Te hemo noa atu ai ahau, ā, kīhai tētahi
kanohi i kite i ahau.
19 Pēnei kua rite ahau, ānō kua kāhore noa iho;
kua mauria atu ahau i te kōpū ki te urupā.
20 He teka rānei he torutoru ōku rā?
Kāti rā, waiho ake koa ahau, kia āhua
mākoha ana i tēnei wā iti,
21 keiwhā haere ahau ki te wāhi e kore nei ahau
e hoki mai,
ki te whenua o te pōuri, o te ātārangi o te
mate;
22 ki te whenua o te pōuri kerekere, o te tino o te
pōuri;
he whenua nō te ātārangi o te mate, kāhore
nei ō reira tikanga,
ā, ko tōna mārama, koia anō te pōuri.”

11

Ka Tika te Whiunga i te Hē o Hopa

1 Anō rā ko Topara Naamati, i mea ia:
2 “Kaua rānei hei whakautua te tini o ngā kupu,
ā, e whakatikaia rānei te tangata ngutu
hohoro?

3 Mā āu kupu whakapehapeha rānei e nohopuku
ai ngā tāngata,
ā, ina tāwai koe, kaua rānei he tangata e mea
i a koe kia whakamā?
4 E mea ana hoki koe, ‘He tino tika tāku
whakaako,
ā, he mā ahau ki ōu kanohi.’
5 Auē, me i kōrero te Atua,
me i puaki mai ōna ngutu ki te whakahē i a
koe!
6 Me i whakaaturia mai e ia ki a koe ngā mea
ngaro o te mātauranga,
te huhua o ngā ara o tāna mahi!
Nā, kia mātau koe: he iti iho i ōu hē tā te Atua e
tango nei i a koe.

7 “Ina whakatakina e koe,
e kitea rānei e koe te Atua?
E tino kitea rawatia rānei e koe te Kaha Rawa?
8 Kei te rangi te tiketike; ka pēhea koe?
Hōhonu iho i te rēinga; ko te aha e mōhiotia e
koe?
9 Ko tōna takoto, roa atu i te whenua,
whānui atu i te moana.

10 “Ki te mea ka haukotia e ia, ka hereherea rānei,
ka whakawākia rānei, mā wai ia e ārai?
11 E mōhio ana hoki ia ki ngā tāngata teka noa;
ā, e kite ana ia i te hē, ahakoa e kore e
whakaaroa e ia.
12 Otiia, ko te mea whakaarokore nei,
ko te tangata kāhore rawa ōna hinengaro,
āe rā, tō te tangata rite i tōna whānautanga
kei te kūao kāihe mohoao.

13 “Ki te whakatikaia e koe tōu ngākau,
ā, ka wherahia ōu ringa ki a ia;
14 ki te mea he hē kei tōu ringa,
whakamataratia atu, kaua hoki te kino e
noho ki ōu tapenākara.
15 He pono ko reira ara ai tōu mata, tē ai he ira;
āe, ka ū hoki koe, tē ai he wehi.
16 Tērā hoki koe e wareware ki tōu māuiui;
ā, e maharatia e koe ānō ko ngā wai kua
rere atu.
17 Ā, ko tōu ora tērā e mārama kē atu i tō te
poutūmārōtanga o te rā;
ā, ahakoa e pōuri anō, ka rite ki te ata.
18 Ka tatū ōu whakaaro, nō te mea ka whai
tūmanakohanga atu;
āe, ka rapu koe i tētahi taha ōu, i tētahi taha,
ā, ka takoto mārire koe.
19 E takoto iho anō koe, tē ai he kaiwhakawehi;
he tokomaha anō hoki e whai kia paingia e
koe.
20 Ka poko ia ngā kanohi o te hunga kino,
kore ake he rerenga mō rātou;
ko tā rātou e tūmanako atu ai ko te hemonga.”

12

He Tangata Rorirori Ahau

1 Nā, ka whakautu a Hopa, ka mea:
2 “He tika rawa ko koutou ngā tāngata,
ā, ka mate tahi atu te whakaaro nui me
koutou.
3 Otirā, kei ahau anō hoki he ngākau he pērā anō
me o koutou,
kīhai ahau i hoki iho i a koutou.
Ko wai rā te hē ana ki ēnei mea?

4 “Tōku rite kei te tangata e waiho ana hei kata
mā tōna hoa,
he tangata e karanga ana ki te Atua,
ā, whakarongo mai ana tērā ki a ia;
e waiho ana te mea tika, te mea tapatahi,
hei kata.
5 Kei roto i te whakaaro o te tangata,
e tau ana tāna noho, te whakahāwea ki te
aituā;
e tauwhanga ana tēnā ki te hunga e paheke
ana te waewae.
6 Kei te rangatira ngā tēneti o ngā kaipāhua,
ā, noho kore wehi ana te hunga e
whakapātaritari ana ki te Atua;
he ope noa mai hoki tā te Atua ki ō rātou
ringa.

7 “Tēnā rā, ui atu ki ngā kararehe mā rātou koe e
whakaako;
ki ngā manu o te rangi, mā rātou e kōrero ki
a koe;
8 kōrero atu rānei ki te whenua, ā, māna koe e
whakaako;
ka whakaaturia mai anō hoki ki a koe e ngā
ika o te moana.
9 Ko wai i kore te mōhio ki ēnei mea katoa,
he mea mahi tēnei nā te ringa o Ihowā?
10 Kei tōna ringa nei te wairua o ngā mea ora
katoa,
te manawa hoki o ngā kikokiko tāngata
katoa.
11 He teka ianei e whakamātauria ana ngā kupu e
te taringa,

pērā hoki i te waha e whakarongo nei ki te
reka o tāna kai?
12 Kei ngā kaumātua ngā whakaaro nui;
kei te roa o ngā rā te mātau.

13 “Kei a ia te whakaaro nui me te kaha;
kei a ia te tohutohu me te mātauranga.
14 Nanā, e wāwāhia ana e ia, kore iho e hangā
anō;
e kopia ana e ia te tangata, kāhore rawa he
putanga.
15 Nanā, e unuhia atu ana e ia ngā wai,
ā, kua maroke; e tukua mai ana anō e ia, ā,
ka hurihia te whenua.
16 Kei a ia te kaha me te mahi tōtika;
ko te tangata tinihanga, me te tangata e
tinihangatia ana, nāna.
17 E kāhakina atu ana e ia ngā kaiwhakatakoto
whakaaro, he mea pāhua;
whakakūwaretia iho e ia ngā kaiwhakawā.
18 Ko te mana o ngā kīngi, wetekina ake e ia,
herea iho e ia ō rātou hope ki te whītiki.
19 E ārahina atu ana e ia ngā tohunga, he mea
pāhua,
hurihia iho e ia te hunga kaha.
20 Whakakorea ake e ia he kupu mā te hunga
ngākau pono,
riro ana i a ia ngā mahara o ngā kaumātua.
21 E ringihia ana e ia te whakahāwea ki runga ki
ngā rangatira,
e wetekina ana e ia te whītiki o te hunga
kaha.
22 E hurahia mai ana e ia ngā mea hōhonu i roto i
te pōuri,

whakaputaina mai ana e ia te ātārangi o te
mate ki te mārama.
23 E whakanuia ana e ia ngā iwi, ā, e hunā ana e
ia;
e tohatohaina atu ana e ia ngā iwi,
ā, e whakawhāititia mai ana anō rātou e ia.
24 E tangohia atu ana e ia te ngākau o ngā
rangatira o te iwi o te whenua,
ā, e meinga ana e ia kia kōpikopiko noa i te
wāhi ururua kāhore nei he ara.
25 Whāwhā noa rātou i roto i te pōuri, kāhore hoki
he mārama,
ā, meinga ana rātou e ia kia hūrori haere ānō
he tangata haurangi.”

13

Ki a Ihowā te Tautohe a Hopa

1 “Nanā, kua kitea katoatia tēnei e tōku kanohi,
kua rongo tōku taringa, kua mōhio.
2 Ko tā koutou e mōhio nā, ko tāku anō tēnā e
mōhio nei;
kāhore hoki ahau i hoki iho i a koutou.
3 Inā, e whai kupu anō ahau ki te Kaha Rawa;
ā, e hiahia ana ahau ki te kōrerorero ki te
Atua.
4 Ko koutou ia, he hunga tito i te teka,
he rata horihori noa koutou katoa.
5 Te pai nā, me i mutu rawa ā koutou kōrero!
Ko tō koutou whakaaro nui hoki tēnā.
6 Tēnā rā, whakarongo mai ki tāku tautohe,
maharatia ngā whawhai a ōku ngutu.
7 Me tautoko tā te Atua ki te kupu kino,
me tautoko rānei tāna ki te tinihanga?
8 Ka whakapai kanohi koia koutou ki a ia?

Mā koutou rānei tā te Atua tautohe?
9 He pai rānei kia rapua tā koutou e ia?
E māminga rānei koutou ki a ia,
e pērā me tētahi ka māminga nei ki te tangata?
10 He pono ka whakahē ia ki a koutou
ki te whakapai puku koutou i te kanohi.
11 E kore rānei koutou e mataku ki tōna nui?
E kore rānei te wehi ki a ia e tau ki a koutou?
12 Ko ā koutou pepeha nunui he whakatauki nō te pungarehu,
ko ō koutou parepare he parepare paru.

13 “Kāti te kōrero, waiho noa iho ahau, kia kōrero ai ahau,
ahakoa pā mai te aha ki ahau.
14 He aha ōku kikokiko i ngaua ai e ōku niho?
He aha tōku wairua i waiho ai e ahau i roto i tōku ringa?
15 Ahakoa whakamate noa ia i ahau, ka tatari tonu ahau ki a ia;
otiia, ka mau tonu ahau ki ōku ara i tōna aroaro.
16 Ko tēnei hoki hei oranga mōku;
e kore hoki te tangata atuakore e tae mai ki tōna aroaro.
17 Āta whakarongo ki āku kōrero;
kia anga mai ō koutou taringa ki tāku e whakapuaki nei.
18 Nā, kua takoto tāku mō te whakawā;
e mōhio ana ahau he tika ahau.
19 Ko wai ia hei totohe ki ahau?
Ka whakarongo puku hoki ahau āianei, ā, ka hemo ahau.”

Te Īnoi Takarure a Hopa

20 “Engari kaua ngā mea e rua e meatia mai ki
ahau;
kātahi ahau ka kore e huna i ahau i tōu mata.
21 Kia matara atu tōu ringa ki tawhiti i ahau;
ā, kaua ahau e whakawehia e te mataku ki a
koe.
22 Ko reira, māu e karanga, ā, māku e whakaō
atu;
māku rānei e kōrero, ā, māu e whakahoki
kupu mai ki ahau.
23 Ka hia rā ōku kino, ōku hara?
Meinga ahau kia mātau ki tōku hē me tōku
hara.
24 He aha tōu mata i hunā ai e koe?
He aha ahau i kīia ai e koe he hoariri?
25 E kapokapohia rānei e koe te pakawhā e pūhia
haeretia ana?
E whāia rānei e koe te pāpapa maroke?
26 Kei te tuhituhi nā hoki koe i ngā mea kawa
mōku,
e mea ana hoki kia riro mai i ahau ngā hē o
tōku taitamarikitanga.
27 Karapitia iho e koe ōku waewae ki te rākau,
he mea tohu nāu ōku ara katoa,
ā, he mea tuhi nāu ōku takahanga waewae
tawhio noa.

28 “Ahakoa tōku rite kei te mea pirau, e memeha
noa ana,
kei te kākahu e kainga ana e te pūrehurehu.”

14

He Poto noa te Oranga

1 “Ko te tangata i whānau i te wahine,

he torutoru ōna rā; kī tonu anō i te raruraru,
2 ānō he puāwai ia e puta mai ana, e kotia iho
ana;
rere ana ia, ānō he ātārangi, kāhore hoki he
tūmautanga.
3 E titiro mai anō rānei ōu kanohi ki te pēnei?
E mea rānei koe i ahau kia whakawā tāua ki
a tāua?
4 Ko wai hei hōmai i te mea mā i roto i te mea
poke?
Hore rawa.
5 Kua rite nā hoki ngā rā mōna;
kei a koe te maha o ōna marama.
Takoto rawa i a koe te tikanga mōna,
ā, e kore ia e whiti ki tua.
6 Tahuri kē atu te titiro i a ia,
kia ai ōna pārīrātanga,
kia āta tutuki ai tōna rā,
kia rite ai ki ō te kaimahi.

7 “Ka ai hoki he whakaaronga ki te rākau i
tapahia,
tērā anō e pariri, e kore anō hoki e mutu te
wana o tōna pihi.
8 Ahakoa kua tawhitotia tōna pakiaka ki te
whenua,
ā, kua mate tōna tinana i roto i te oneone;
9 heoi, mā te haunga o te wai ka pihi,
ka kōkiri ōna peka ānō ko tā te mea tupu.
10 Ko te tangata ia, mate iho, marere noa iho;
āe, ka hemo te tangata, ā, kei hea ia?
11 Pērā i ngā wai e hē mai nei i te moana,
i te awa e mimiti ana, ka maroke;
12 e pērā ana anō te tangata, e takoto ana,
ā, kāhore he whakatikanga ake.

Kāhore he marangatanga ake mō rātou,
ā kia kore rā anō ngā rangi;
e kore anō rātou e ara i tō rātou moe.

13 “Auē, kia hunā noatia oti ahau e koe ki te pō,
kia waihotia noatia iho ahau e koe kia ngaro ana,
kia hoki rā anō tōu riri;
kia rohea noatia mai e koe tētahi wā mōku,
ā, ka mahara mai ai anō ki ahau!
14 Ki te mate te tangata, e ora anō rānei ia?
Ka tatari ahau i ngā rā katoa o tōku nganangа,
kia tae mai rā anō he whakaputanga mōku.
15 Māu e karanga, kia whakaō atu ai ahau;
kāhore hoki e kore ka matenui koe ki te mahi a ōu ringa.
16 Nāianei hoki e taua ana e koe ōku hīkoinga;
he teka ianei e matatau tonu mai ana koe ki tōku hara?
17 Hīri rawa tōku hē ki roto ki te pūtea,
tuitui rawa e koe tōku kino.

18 “He pono ko te maunga e horo ana e memeha noa ake ana,
e nekehia ana te toka i tōna wāhi.
19 E ngau ana te wai i ngā kōhatu;
mā tōna puhaketanga e horoi atu te puehu o te whenua;
ā, whakangaromia iho e koe te tūmanako a te tangata.
20 Taea ana ia e koe ake tonu atu,
ā, pahure ana ia;
puta kē ana i a koe tōna mata,
ā, tonoa atu ana ia kia haere.

21 Ko te whakahōnoretanga o āna tama,
kāhore e mōhiotia e ia;
ka hoki iho rātou hei ware,
heoi kāhore tētahi aha o rātou e maharatia e ia.
22 E mamae anō ia te kikokiko o tōna tinana,
ā, ka tangi tōna wairua i roto i a ia.”

15

Te Whakawhitinga Kōrero Tuarua (15.1–21.34)

1 Nā, ka whakautua e Eripāta Temani, i mea ia:
2 “He horihori kau koia te mātauranga e whakapuakina e te tangata whakaaro,
kia whakakīia e ia tōna kōpū ki te hau marangai?
3 Me kōrero rānei ia ko ngā kupu kore hua hei ako,
ko ngā whaikōrero rānei kāhore nei e whai tikanga?
4 Āe, kua whakakorea atu nā e koe te wehi,
kei te pupuri mai koe i te īnoi i te aroaro o te Atua.
5 Nā, kei te whakaakona tōu māngai e tōu kino,
ā, kei te whiriwhiria e koe ko te arero o te hunga tinihanga.
6 Ehara i ahau, nā tōu māngai anō i hopu tōu kino;
ko ōu ngutu anō hei whakaatu i tōu hē.

7 “Ko koe ianei te tangata tuatahi kua whānau?
He mea hanga rānei koe nō mua atu i ngā pukepuke?

8 Kua rongo rānei koe i tō te Atua whakaaro puku?
Kei te kaiponu rānei koe i te whakaaro ki a koe anake?
9 Ko te aha te mōhiotia ana e koe, ā, kāhore e mōhiotia e mātou?
Ko tēhea whakaaro anō hoki ōu kāhore nei i a mātou?
10 Kei a mātou ngā upoko hina rātou tahi ko ngā tino koroheke,
kaumātua rawa ake i tōu pāpā.
11 He iti rawa rānei mōu ngā whakamārie a te Atua,
te kupu ngāwari e hoatu ana ki a koe?
12 He aha koe i kāhakina atu ai e tōu ngākau?
He aha hoki ōu kanohi i kimokimo ai,
13 i tahuri ai tōu wairua ki te whakahē i te Atua,
i puaki ai ēnā kupu i tōu māngai?

14 “He aha te tangata, e mā ai ia,
te whānau rānei a te wahine, e tika ai?
15 Nanā, kāhore ia e whakawhirinaki ki āna mea tapu;
kāhore hoki ngā rangi e mā ki tāna titiro.
16 Kātahi ia te hē rawa ko te mea whakarihariha,
ko te mea poke, ko te tangata e inu nei i te kino ānō he wai.

17 “Māku e whakaatu ki a koe, whakarongo mai ki ahau;
ko te mea kua kitea e ahau, māku e kōrero atu –
18 he mea kōrero mai nā ngā mōhio,
he whakarerenga iho nā ō rātou mātua;
kīhai hoki i hunā e rātou,

19 ki a rātou nei anake te hōmaitanga o te
whenua;
kīhai hoki te tangata kē i tika i waenganui i a
rātou.
20 E whakamamae ana te tangata kino i ōna rā
katoa,
arā i te maha o ngā tau e haupū nei mō te
kaitūkino.
21 He reo whakawehi kei roto i ōna taringa;
i te wā whai rawa ka tae mai te kaipāhua ki
a ia.
22 Kāhore āna whakaaetanga ake tērā ia ka hoki
ake i te pōuri,
e whanga ana anō hoki te hoari ki a ia.
23 E kōpikopiko noa ana ia ki te taro māna,
e mea ana, ‘Kei hea rā?’
E mōhio ana ia kua tata ki tōna ringa te rā o
te pōuri.
24 Ko te ngākau mamae, me te tūmatatenga, hei
whakawehi i a ia;
ka kaha ake rāua i a ia,
me te mea he kīngi kua rite ana mea mō te
whawhai.
25 Kua totoro nei ōna ringa ki te whawhai ki te
Atua,
kua whakatoatoa nei i a ia ki te whawhai ki
te Kaha Rawa;
26 kua rere ki a ia me te kakī mārō,
me ngā puku mātotoru o āna whakangungu
rākau.

27 “Kua kōpakina hoki tōna mata e tōna ngako,
ā, kua tupu te ngako o tōna hope.
28 Nā, i noho ia ki ngā pā mahue,
ki ngā whare kāhore i nohoia e te tangata,

meāke nei waiho hei pūranga.
29 E kore ia e whai taonga, e kore anō ōna rawa e
mau,
e kore anō hoki tō rātou hua e tāupe ki te
whenua.
30 E kore ia e puta i te pōuri, ōna peka ka maroke
i te mura,
ka riro atu anō ia i te manawa o tōna
māngai.
31 Kei whakawhirinaki ia ki te mea teka noa, kei
tinihanga ki a ia anō;
nō te mea ko te teka noa hei utu ki a ia.
32 E kore tōna rā e taea, kua rite;
e kore anō tōna peka e whai rau.
33 Ka ruiruia e ia āna karepe kaiota ānō ko te
wāina,
ā, ka makā tāna puāwai me te mea ko te
ōriwa.
34 Ka pakoko hoki te whakaminenga o te hunga
atuakore,
ka pau hoki i te ahi ngā tēneti o ngā utu
whakapati.
35 He mahi nanakia te mea i hapū ki roto ki a
rātou,
whānau ake he teka noa;
ko ō rātou kōpū anō hei hanga i te
tinihanga.”

16

Ka Whakaū a Hopa i tōna Haranga kore

1 Kātahi a Hopa ka whakautu, ka mea:
2 “Ka maha ngā mea pēnā kua rangona nei e
ahau;

he kaiwhakamārie haumaruru rawa koutou
katoa.
3 E whai mutunga rānei ngā kupu tikangakore?
Nā te aha rānei koe i whakaoho ki te
whakahoki kupu mai?
4 E taea anō e ahau te kōrero pēnā i a koutou;
me i pēnei tō koutou wairua me tōku wairua;
hono tonu āku kupu ki a koutou,
ka rūrū anō tōku upoko ki a koutou.
5 E whakakaha anō ia tōku māngai i a koutou,
ka ai anō hoki te whakamārie a ōku ngutu
hei pēhi i tō koutou mamae.

6 “Ahakoa kōrero ahau, kāhore tōku pōuri e iti iho;
ki te mutu tāku, ko tēhea wāhi o tōku mamae
ka tāharahara iho?
7 Ināianei anō kua meinga ahau e ia kia ruha;
mōtī iho i a koe tōku whakaminenga katoa.
8 Nā, kua mau kita koe ki ahau,
hei kaiwhakaatu i tōku hē;
e whakatika ana mai hoki tōku hīrokitanga ki
ahau,
hei whakapuaki i tōku hē.
9 Haehaea ana ahau e ia i a ia e riri ana, e tūkino
ana ia i ahau;
pakiri ana ōna niho ki ahau;
e whakakoi mai ana tōku hoariri i ōna
kanohi ki ahau.
10 Hāmama mai ana ō rātou māngai ki ahau;
whakahāwea mai ana, kei te papaki rātou i
tōku pāpāringa;
huihui ana rātou kia kotahi hei whawhai ki
ahau.
11 Kua tukua ahau e te Atua ki te hunga hē,

whakarērea pūtia ana ahau ki ngā ringa o te
hunga kino.
12 Hūmārie ana tāku noho, heoi kua wāwāhi ia i
ahau;
kua mau ia ki tōku kakī, tātātia ake ahau kia
pakaru rikiriki;
whakatūria ana ahau e ia hei kōperenga pere
māna.
13 Karapotia ana ahau e āna kaikōpere,
motumotuhia ana e ia ōku whatumanawa,
kāhore hoki e tohungia;
ringihia ana e ia tōku au ki te whenua.
14 He mea wāwāhi ahau nāna, he wāhanga, he
wāhanga;
ānō he tangata kaha ia e rere mai ana ki
runga ki ahau.

15 “Tuituia ana e ahau he kākahu taratara mō
tōku kiri,
whakaititia iho e ahau tōku haona ki te
puehu.
16 Paruparu noa iho tōku mata i te tangihanga,
kei runga i ōku kamo te ātārangi o te mate;
17 ahakoa kāhore he tutū i ōku ringa,
ā, he mā tāku īnoi.

18 “Kaua, e te whenua, e hīpokina ōku toto,
kei whai wāhi tānga anō hoki tāku karanga.
19 Kei te rangi nei anō ināianei te kaiwhakaatu o
tāku,
kei te wāhi i runga tōku kaititiro.
20 E tāwai mai ana ōku hoa ki ahau,
māturuturu tonu ia ngā roimata o tōku
kanohi ki te Atua.

21 Kia tohe koa ia i tō te tangata tika ki te Atua,
i tō te tama hoki a te tangata ki tōna hoa!

22 “Kia taka mai hoki ngā tau torutoru nei,
ka haere ahau i te ara e kore ai ahau e hoki
mai anō.”

17

Ka Īnoi a Hopa mō te Oranga Ngākau

1 “Kua pau tōku manawa, mōtī rawa ōku rā,
kua rite te urupā mōku.
2 He pono he hunga tāwai ēnei kei ahau,
ā, kei roto tonu tōku kanohi i ā rātou
whakakārangitanga.

3 “Tēnā rā, hōmai he punga,
ko koe tonu hei whakakapi tūranga mōku;
ko wai hei papaki ringa ki ahau?
4 Kua hunā hoki e koe tō rātou ngākau kei mōhio;
nā reira e kore koe e whakaneke ake i a
rātou.
5 Ko te tangata e whāki ana i ōna hoa, he mea mō
te utu,
ko ngā kanohi tonu o āna tamariki e hemo.

6 “Kua meinga hoki ahau e ia hei hahani mā ngā
iwi;
ā, kua waiho mārakerake ahau hei
whakaetietinga.
7 Kua atarua tōku kanohi i te tangi, rite tonu ki te
ātārangi ōku wāhi katoa.
8 Ka mīharo te hunga tika ki tēnei,
ā, ka whakaoho te tangata harakore i a ia
anō hei whakahē i te atuakore.

9 Otiia, ka mau te tangata tika ki tōna ara,
ā, ko te tangata ringa mā ka neke haere ake te kaha.

10 “Ko koutou katoa ia, tahuri, anga mai nei,
e kore hoki tētahi tangata mahara e kitea e ahau i roto i a koutou.
11 Kua pahemo ōku rā, motumotuhia ake ōku whakaaro i whakatakoto ai,
tae noa ki ngā whakaaro o tōku ngākau.
12 Ko te pō kua meinga e rātou hei ao;
‘Ko te mārama,’ e kī ana rātou, ‘e tata tonu ana ki te pōuri.’
13 Ki te titiro ahau i te rēinga hei whare mōku;
mehemea kua whārikitia, e ahau tōku moenga ki te pōuri;
14 mehemea kua karanga ahau ki te pirau, ‘Ko koe tōku pāpā’;
ki te iro rānei, ‘Ko koe tōku whaea, tōku tuahine!’
15 Kei hea rā he tūmanakohanga atu mōku?
Ā, ko tāku e tūmanako atu ai ko wai e kite?
16 Ka riro ki raro ki ngā taha o te rēinga,
ina whai okiokinga i roto i te puehu.”

18

Ka Whakawhiua e te Atua te Hunga Kino

1 Anō rā ko Pirirara Huhi, i mea ia:
2 “Kia pēhea te roa o tā koutou whakatakoto māhanga mō ngā kupu?
Kia whai mahara mai, muri iho ka kōrero mātou.
3 He aha mātou i kīia ai he kararehe,

i waiho ai hei mea poke ki tā koutou titiro
mai?
4 Haea iho koe e koe anō, i a koe e riri ana –
māu koia ka mahue ai te whenua,
ka nekehia ai te toka i tōna wāhi?

5 “E pirau anō hoki te rama a te hunga kino,
ā, e kore te mura o tāna ahi e mārama.
6 Ka pōuri te mārama i roto i tōna tēneti,
ka pirau anō hoki tāna rama i runga i a ia.
7 Ka whakakīkītia ngā takahanga o tōna kaha,
ka kōkiritia iho anō ia ki raro e tōna
whakaaro ake.
8 Nō te mea ka makā ia e ōna waewae ake ki te
kupenga,
ka haere hoki ia i runga i te reti.
9 Ka mau tōna rekereke i te tawhiti,
ā, ka hopukia ia e te māhanga.
10 Kei te huna ki te whenua te aho mōna,
te rore hoki mōna ki te huarahi.
11 He whakamataku i ngā taha katoa hei mea i a
ia kia wehi,
hei aruaru hoki i a ia i ōna hikitanga
rekereke.
12 Ko tōna kaha ka hemo i te kai,
ā, kei te whanga tonu te aituā ki tōna
tatunga.
13 Ka pau i tērā ngā wāhi o tōna tinana,
āe, ka pau ōna wāhi i te mātāmua o te mate.
14 Ka hūtia atu ia i roto i tōna tēneti, i
whakamanawa ai ia,
ā, ka kawea atu ia ki te kīngi o ngā
whakamataku.
15 Nā, ka noho ki tōna tēneti te mea ehara nei i a
ia;

ā, ka ruia iho te whānāriki ki runga ki tōna
kāinga.
16 Ka maroke ake ōna pakiaka i raro,
ā, i runga ka tapahia atu tōna manga.
17 Ka ngaro atu te maharatanga ki a ia i runga i
te whenua;
e kore anō ia e whai ingoa i te huanui.
18 Ka peia atu anō ia i roto i te mārama ki te pōuri,
ka atiatia atu hoki i te ao.
19 E kore ia e whai tama, e whai tama rānei a te
tama, i roto i tōna iwi,
he mōrehu rānei i te wāhi i noho ai ia.
20 Mīharo ana ki tōna rā te hunga i muri i a ia,
pērā i te hunga i haere rā i mua, mau ana tō
rātou wehi.
21 He pono ko ngā nohoanga ēnei o te tangata
kino,
ko te wāhi hoki tēnei o te tangata kāhore e
mōhio ki te Atua.”

19

E Mōhio ana au, e Ora ana Tōku Kaiwhakaora

1 Nā, ka whakautua e Hopa, ka mea:
2 “Kia pēhea ake te roa o tā koutou
whakapōrearea i tōku wairua,
o tā koutou wāwāhi i ahau ki te kupu?
3 Ka tekau ēnei tāwainga a koutou ki ahau,
kāhore ō koutou whakamā i a koutou ka āki
tonu nei i ahau.
4 Ki te mea anō hoki kua hē ahau,
kei ahau anō tōku hē e noho ana.
5 Ki te mea ka whakanui mai koutou i a koutou
ki ahau,
ā, ka kauwhau mai ki ahau i tōku tāwainga;

6 kia mōhio koutou nā te Atua ahau i
whakaparori i tāku take,
he mea hao mai ahau nāna ki tāna kupenga.

7 “Nanā, e tangi ana ahau i te mahi nanakia,
heoi kāhore ahau e whakarangona;
e karanga āwhina ana ahau, otiia kāhore he
whakawā.
8 Kua tūtakina e ia tōku ara, tē puta ahau;
tukua iho ana e ia te pōuri ki ōku ara.
9 Ko tōku korōria huia atu ana e ia;
tangohia ana e ia te karauna i tōku māhunga.
10 Wāwāhia ana ahau e ia i ngā taha katoa, ā, riro
ana ahau;
ko tāku i tūmanako atu ai huaranga atu ana e
ia ānō he rākau.
11 Kua mura mai hoki tōna riri ki ahau;
e kīia ana ahau e ia ko tētahi o ōna hoariri.
12 E haere huihui mai ana āna taua,
e whakaneke ake ana i tō rātou ara ki ahau,
kei te whakapae i tōku tēneti i tētahi taha, i
tētahi taha.

13 “Kua meinga e ia ōku tēina kia matara atu i
ahau;
ko āku i mōhio ai kua tāngata kē ki ahau.
14 Ko ōku whanaunga, mutu pū tā rātou;
ko ōku hoa ake, kua wareware rātou ki ahau.
15 Ko te hunga e noho ana i tōku whare, me āku
pononga wāhine,
kīia iho ahau e rātou he tangata kē;
he tangata nō ngā whenua ahau ki tā rātou
titiro mai.

16 I karanga atu ahau ki tāku pononga, heoi kīhai
ia i whakaō mai;
ahakoa e īnoi ana tōku māngai ki a ia.
17 Ko tōku hā tauhou ana ki tāku wahine,
me tāku īnoi hoki ki ngā tamariki o te kōpū o
tōku whaea.
18 Ko ngā tamariki nonohi anō hoki,
whakahāwea mai ana ki ahau;
ki te whakatika ahau, ka kōrero whakahē
rātou mōku.
19 E whakarihariha mai ana ki ahau ōku takahoa
katoa,
ā, ko āku i aroha ai kua tahuri mai ki ahau.
20 Piri tonu tōku iwi ki tōku kiri, ki ōku kikokiko,
ā, ora ake ōku, ko te kiri kau o ōku niho.

21 "Tohungia mai ahau, tohungia mai ahau e
koutou, e ōku hoa;
kua pā mai hoki te ringa o te Atua ki ahau.
22 He aha koutou i tūkino ai i ahau, i pērā ai me te
Atua,
tē mākona koutou i ōku kikokiko?

23 "Auē, me i tuhituhia āku kupu!
Auē, me i tāia ki te pukapuka!
24 Me i whaoa ki te kāmaka, ki te pene rino, ki te
matā,
hei mea mō ā mua noa atu!
25 Otiia, e mōhio ana ahau kei te ora tōku
kaihoko,
ā, i ngā wā i muri nei ka tū ia ki runga ki te
whenua.
26 Ā, ahakoa i muri i te paunga o tōku kiri,
ka titiro tonu ahau i roto i tōku kikokiko ki
te Atua;

27 e titiro anō ahau ki a ia, ahau nei anō;
ā, mā ōku kanohi e mātakitaki, kāhore mā o tētahi atu.
Pau rawa ōku whatumanawa i roto i ahau!

28 “Ki te kī koutou, ‘Nā, tā tātou hanga ki te tūkino i a ia!
Kua kitea hoki te take o te mea i roto i ahau’;
29 kia wehi koutou kei mate i te hoari;
nō te mea ko te whiunga ki te hoari kei roto i te riri,
e mōhio ai koutou he whakawā anō tēnei.”

20

E Whiwhi ana te Kino i te Whakawhiunga Tika

1 Kātahi ka whakautua e Topara Naamati, i mea ia:
2 “Nā konā ōku whakaaro i whakahoki kupu ake ai i roto i ahau;
nā reira anō ahau i hohoro ai.
3 Kua rongo ahau i te whakahē mōku, e pā ai te whakamā ki ahau,
ā, nā te wairua o tōku ngākau mahara te kupu whakahoki ki ahau.

4 “Kāhore rānei koe i mōhio ki tēnei i mua noa atu,
i te wā rā anō i whakanohoia ai te tangata ki runga ki te whenua;
5 he poto te wā e whakamanamana ai te tangata kino,
ā, ko te hari o te tangata atuakore he wheriko kau?
6 Ahakoa eke noa tōna nui ki ngā rangi,
ā, pā atu tōna māhunga ki ngā kapua;

7 ka memeha atu anō ia ā ake ake, ka pērā anō
me tōna paru;
ko te hunga kua kite i a ia, ka mea, ‘Kei hea
ia?’
8 Ka rere atu ia ānō he moemoeā, e kore anō
hoki e kitea;
āe ka āia atu ia, ānō he rekanga kanohi nō te
pō.
9 Ko te kanohi i kite i a ia e kore e kite anō;
ā, heoi anō tirohanga a tōna wāhi ki a ia.
10 E whakamānawareka āna tamariki i ngā
rawakore,
mā ōna ringa anō e whakahoki ōna rawa.
11 E kī ana ōna wheua i te tamarikitanga;
engari ka takoto tahi me ia i roto i te puehu.

12 “Ahakoa reka te kino i roto i tōna māngai,
ahakoa hunā e ia i raro i tōna arero;
13 ahakoa manawapātia noatia e ia, ā, kāhore e
mahue i a ia,
heoi pupuri tonu i roto i tōna māngai;
14 otirā, ka puta kē tāna kai i roto i ōna whēkau,
ko te au o ngā ahipi i roto i a ia.
15 I horomia e ia te taonga, ka ruakina mai anō e
ia;
mā te Atua e ākiri mai i roto i tōna kōpū.
16 Ka ngotea e ia te hūware whakamate o ngā
ahipi;
ka mate anō ia i te arero o te waipera.
17 E kore ia e kite i ngā awa,
i ngā wai rere o te honi, o te pata.
18 Ko tāna i uaua ai ka whakahokia e ia, e kore
anō e horomia;

ko tāna utu ka rite ki ōna taonga; e kore anō
e koa ki reira.
19 Nāna hoki i tūkino ngā rawakore, whakarērea
iho;
murua ana e ia he whare, ā, e kore e hangā
anō e ia.

20 “I te mea kāhore ia i kite i te tatūtanga i roto i a
ia,
e kore anō ētahi o ngā mea e matea nuitia
ana e ia e mau ki a ia.
21 Kāhore tētahi mea i toe i kore te horomia e ia;
nō reira, e kore tētahi mea pai ōna e mau
tonu.
22 I a ia e whiwhi nui nei i te rawa, e rawakore
anō ia;
ka tae mai ki a ia ngā ringa katoa o te hunga
kei roto i te mate.
23 I a ia ka mea ki te whakakī i tōna kōpū,
ka makā mai e te Atua te kaha o tōna riri ki
runga ki a ia,
ā, ka ringihia iho ki a ia, i a ia anō e kai ana.
24 Ka rere atu ia i te patu rino,
ka tū ia i te kōpere parāhi, puta pū.
25 E unuhia ana, kua puta mai i roto i te tinana,
inā, puta mai ana te mata wheriko i roto i
tōna au;
kua tau ngā wehi ki a ia.
26 Ko te pōuri katoa kei te takoto mai mō āna
taonga;
ka kainga ia e te ahi, kīhai i pūhia e te
tangata;
mā reira e pau ai te toenga i roto i tōna
tēneti.
27 Ka whakakitea mai tōna hē e ngā rangi

ka whakatika mai anō te whenua ki a ia.
28 Ko ngā hua o tōna whare ka riro,
ka rere, ānō he wai, ōna mea i te rā e riri ai ia.
29 Ko tā te Atua wāhi tēnei mā te tangata kino,
ko te taonga tupu i kīia e te Atua mōna.”

21

Tērā e Kore te Hunga Kino e Whakawhiua

1 Anō rā ko Hopa, i mea ia:
2 “Āta whakarongo mai ki tāku kupu,
ā, hei tēnei he kupu whakamārie mai mā koutou.
3 Tukua ahau, ā, ka kōrero hoki ahau;
ā, ka mutu āku kōrero, haere tonu tā koutou tāwai.

4 “Ahau nei, ki te tangata koia tāku amuamu?
Ā, he aha ahau tē manawanui ai?
5 Titiro mai ki ahau, mīharo ai;
kōpania atu te ringa ki te māngai.
6 Mahara kau ahau, ka wehi,
mau pū te wehi o ōku kikokiko.
7 He aha te hunga kino i ora ai, i koroheke ai,
āe, i mārohirohi ai tō rātou kaha?
8 Pūmau tonu ō rātou uri ki tō rātou taha ki tō rātou aroaro,
ā, ko ā rātou whānau kei tā rātou tirohanga atu.
9 Ō rātou whare kei runga i te rangimārie, kāhore he wehi,
kāhore hoki a te Atua patu ki a rātou.
10 E kaha ana tāna pūru ki te ekeeke, kāhore hoki e hē;

ka whānau tāna kau, kāhore hoki he
whakatahe.
11 E tukua mai ana e rātou ā rātou kōhungahunga
ānō he kāhui hipi,
e pekepeke ana ā rātou tamariki.
12 He hunga hāpai rātou i te timipera, i te hāpa,
e koa ana ki te tangi o te ōkana.
13 Ō rātou rā pau tonu i runga i te āhuareka,
kitea rawatia ake kua heke ki te pō.
14 Koia rātou i mea ai ki te Atua, ‘Mawehe atu i a
mātou;
kāhore hoki ō mātou hiahia kia mātau ki ōu
ara.
15 He aha rā te Runga Rawa e mahi ai mātou ki a
ia?
He aha hoki te rawa ki a mātou ki te īnoi ki a
ia?’
16 Nanā, kāhore he pai mō rātou i ō rātou ringa
ake:
matara atu i ahau te whakaaro o te hunga
kino.

17 “Pēhea te maha o ngā matenga o te rama a te
hunga kino?
O ngā pānga mai anō hoki o tō rātou aituā ki
a rātou?
O te tūwhanga mai a te Atua i ngā mamae i a
ia e riri ana?
18 E rite ai rātou ki te kakau wīti i mua i te hau,
ki te pāpapa e kāhakina atu ana e te paroro?
19 E mea ana koutou, ‘E rongoātia ana e te Atua
tōna kino hei mea mō āna tamariki.’
Māna e utu tērā ki a ia tonu, kia mōhio ai ia.
20 Tukua kia kite ōna ake kanohi i tōna hunanga,
ā, tukua ia kia inu i te riri o te Kaha Rawa.

21 He aha hoki tana manako ki tōna whare i
muri i a ia,
ka poroa hoki ōna marama i waenga?

22 “E whakaako ianei tētahi i te Atua ki te
mātauranga?
Ko te kaiwhakawā hoki ia mō te hunga
whakakake.
23 Tēnei tangata, mate iho ia, pakari rawa anō
hoki ōna kaha,
āta takoto ana āna mea katoa, kāhore hoki
he raruraru.
24 Kī tonu ōna ū i te waiū,
ā, e mākūkū ana ōna wheua i te hinu.
25 Mate iho hoki tērā tangata, kawa tonu tōna
wairua,
kāhore hoki he pai hei kai māna.
26 Ka takoto ngātahi rāua ki te puehu,
ā, ko te iro hei hīpoki mō rāua.

27 “Nanā, e mōhio ana ahau ki ō koutou
whakaaro,
ki tā koutou ngārahu nanakia anō hoki
mōku.
28 E kī ana hoki koutou, ‘Kei hea te whare o te
rangatira?
Kei hea hoki te tēneti i noho ai te hunga
kino?’
29 Kāhore ianei koutou i ui ki te hunga e haere
atu ana i te ara?
Kāhore rānei koutou i mōhio ki ā rātou tohu?
30 Kei te rongoā nei hoki te tangata kino mō te rā
o te whakangaro;
ka whakaputaina rātou i te rā o te riri.
31 Ko wai e whakaatu i tōna ara ki tōna aroaro?

Ko wai hoki hei hoatu i te utu mō tāna mahi
ki a ia?
32 Heoi, ka kawea ia ki te urupā;
kei te pūranga he wāhi mōna.
33 Ka reka ki a ia ngā pōkuru o te awaawa,
ka whai mai anō hoki ngā tāngata katoa i a
ia;
e kore nei hoki e taea te tatau te hunga i
mua i a ia.

34 “He pēhea rā tā koutou whakamārie tinihanga
i ahau,
e toe nā hoki te hē i roto i ā koutou kupu e
whakahoki mai nā?”

22

Te Whakawhitinga Kōrero Tuatoru (22.1–27.23)

1 Anō rā ko Eripāta Temani, i mea ia:
2 “E whai pai anō rānei te Atua i te tangata?
He pono e whai pai te tangata i a ia anō ki te
mea he ngākau mōhio tōna.
3 He oranga ngākau rānei ki te Kaha Rawa tōu
tika?
Hei taonga rānei ki a ia, ki te meinga e koe
ōu ara kia tino tika?

4 “He wehi rānei nōu i a ia i whakahē ai ia i a koe,
i whakawā ai i a koe?
5 He teka ianei he nui tōu hē?
Kāhore hoki he pito whakamutunga o ōu
kino.
6 I tangohia noatia hoki e koe ngā mea a tōu
teina hei taunaha,

huia ana e koe ngā kākahu o te hunga e
noho tahanga ana.
7 Kīhai i whakainumia e koe ki te wai te hunga
ngenge;
kaiponuhia ana e koe he taro ki te hunga e
matekai ana.
8 Ko te tangata mārohirohi, i a ia te whenua;
ko te tangata hōnore, noho ana ia i reira.
9 Ko ngā pouaru, ungā rawakoretia atu ana e
koe,
whatiwhatiia ana ngā ringa o ngā pani.
10 Nā reira, karapotia pūtia ana koe e ngā
māhanga,
raruraru ana koe i te wehi pā whakarere;
11 i te pōuri rānei, e kore ai koe e kite;
ā, nui atu te wai e taupoki nā i a koe.

12 “He teka ianei kei te wāhi tiketike o te rangi te
Atua?
Tirohia atu anō hoki a runga o ngā whetū,
tō rātou teitei!
13 Ā, e mea nā koe, ‘He aha tā te Atua e mōhio ai?’
E puta mai rānei tāna whakawā i roto i te
kapua pōuri?
14 Ko tōna wāhi ngaro ko ngā kapua mātotoru, tē
kite ia;
kei te taiāwhio anō ia i ngā rangi.
15 Ka mau tonu rānei koe ki te ara ō mua,
i haerea rā e ngā tāngata kikino?
16 I kapohia atu nei i te mea kāhore anō i rite ō
rātou rā;
tāhoroa ana tō rātou tūranga anō he awa.
17 I mea nei ki te Atua, ‘Mawehe atu i a mātou’;
ā, ‘He aha e taea e te Kaha Rawa mō mātou?’

18 Heoi, i whakakīia e ia ō rātou whare ki ngā
mea papai,
ko te whakaaro ia o te hunga kino e matara
atu ana i ahau.

19 “E kite ana te hunga tika, ā, koa ana;
kataina iho rātou e te hunga harakore,
20 me te kī, ‘He pono kua haukotia te hunga i
tahuri mai ki a tātou,
pau ake i te ahi te toenga o rātou.’

21 “Waiho ia hei hoa mōu, kātahi koe ka āta noho;
mā reira ka tae mai ai te pai ki a koe.
22 Tahuri mai rā ki te ture a tōna māngai,
rongoātia hoki āna kupu ki roto ki tōu
ngākau.
23 Ki te hoki koe ki te Kaha Rawa, tērā koe e
hangā;
ki te nekehia atu e koe te kino kia mamao i
ōu tēneti.
24 Ā, ka whakapūranga koe i tāu taonga ki te
puehu,
te kōura o Ōpira ki waenga i ngā kōhatu o ngā
awa;
25 ā, ko te Kaha Rawa hei taonga mōu,
hei hiriwa utu nui ki a koe.
26 Ko reira hoki koe āhuareka ai ki te Kaha Rawa,
ā, ka ara ake tōu mata ki te Atua.
27 Ka īnoi anō koe ki a ia, ā, ka whakarongo mai
ia ki a koe;
ka whakamanā anō e koe āu kupu taurangi.
28 Ka whakatakotoria hoki e koe he tikanga,
ā, ka whakapūmautia ki a koe;
ka whiti anō te mārama ki runga ki ōu ara.

29 Ki te makā koe e rātou ki raro, ka kī koe,
‘Tēnei anō he whakaarahanga ake’;
ka whakaorangia anō e ia te ngākau whakaiti.
30 Ka whakaorangia e ia te tangata ahakoa ehara i te harakore;
āe rā, ka whakaorangia ia e te mā o ōu ringa.”

23

Ka Whakautu a Hopa: He Pūhohe Taku Amuamu

1 Kātahi ka whakautua e Hopa, i mea ia:
2 “I tēnei rā nei anō e amuamu ana tāku tangi.
Nui noa atu i tāku auē te taimaha o te patunga i ahau.
3 Auē, me i mōhio ahau ki te wāhi e kite ai ahau i a ia,
kia tae rawa atu ai ahau ki tōna nohoanga!
4 Ka āta whakatakotoria e ahau āku kōrero ki tōna aroaro,
ka whakakīia hoki tōku māngai ki ngā kupu tautohetohe.
5 Ka mōhio ahau ki ngā kupu e whakahokia mai e ia ki ahau,
ka mārama hoki tāna e mea ai ki ahau.
6 E whakaputaina mai rānei tōna kaha nui ina tautohetohe ki ahau?
Kāhore; engari ka whai whakaaro ia ki ahau.
7 Ko reira te tangata tika tautohetohe ai ki a ia;
ā, ora tonu ake ahau i tōku kaiwhakawā ake tonu atu.

8 “Nanā, haere ana ahau ki mua, ā, kāhore ia i reira;

ki muri, heoi kāhore ahau e kite i a ia;
9 ki mauī, ina ka mahi ia, heoi kāhore ahau e kite
i a ia;
e huna ana ia i a ia anō i te taha ki matau, tē
kite ahau i a ia.
10 Otiia, e mōhio ana ia ki te ara e anga atu ai
ahau.
Kia oti ahau te titiro iho e ia, ānō he kōura
ahau i tōku putanga mai.
11 Mau pū ōna takahanga i tōku waewae;
ū pū ahau ki tōna ara, kīhai hoki i peka kē.
12 Kīhai hoki i mahue i ahau te whakahau a ōna
ngutu;
ko ngā kupu a tōna māngai rongoā rawa ki
ahau, nui atu i te kai i rite māku.

13 “Ko ia, kotahi tonu tōna whakaaro, ā, mā wai
ia e whakatahuri kē?
Ko tā tōna ngākau hoki i hiahia ai e meatia
ana e ia.
14 E whakaotia ana hoki e ia ngā mea i
whakaritea mōku;
he maha anō hoki āna mahi pērā.
15 Koia ahau i ohorere ai i tōna aroaro;
ka whakaaroaro ahau, ka wehi i a ia.
16 Ngohe noa hoki tōku ngākau i te Atua,
ohorere ana ahau i te Kaha Rawa.
17 Kīhai nei hoki ahau i whakangaromia i mua o
te pōuri,
kīhai hoki i hīpokina e ia te pōuri i tōku
aroaro.”

24

Te Whakahāwini o te Hunga Rawakore

1 “He aha ngā wā te whakapūrangatia ai e te
Kaha Rawa?
Ā, he aha hoki te hunga e mōhio ana ki a ia
tē kite ai i ōna rā?
2 Tērā ētahi e whakaneke atu ana i ngā rohe;
e kāhakina ana e rātou ngā kāhui, whāngaia
iho e rātou.
3 E āia atu ana e rātou te kāihe a ngā pani,
e tangohia ana hei taunaha te kau a te
pouaru.
4 Whakapekaia kētia ana e rātou ngā rawakore i
te ara;
huihui ana ngā ware o te whenua, piri ana.
5 Nanā, rite tonu rātou ki te kāihe mohoao i te
koraha,
haere atu ana ki tā rātou mahi,
e whai ana ki te kai;
hei kai te koraha mā rātou, mā ā rātou
tamariki.
6 E kotia ana e rātou tā rātou wīti i te māra;
e kohia ana e rātou ngā wāina a te hunga
tutū.
7 E takoto tahanga ana rātou i te pō roa, kāhore
he kākahu,
kāhore hoki he hīpoki i te māeke.
8 Mākū iho rātou i te āwhā o ngā maunga,
ā, ka kore he rerenga, ka awhi i te kāmaka.

9 “Tērā te hunga, e tangohia mai ana e rātou te
pani i te ū,
e tango ana i tā te rawakore taunaha.
10 Koia ka haere tahanga rātou, kāhore he kākahu,
ā, i te matekai ka hari i ngā paihere wīti;
11 e mahi nei i te hinu i roto i ngā taiepa a aua
tāngata;

e takahi nei i ā rātou poka wāina, me te mate
i te wai.
12 E auē ana ngā tāngata i roto i te pā,
e karanga ana hoki te wairua o te hunga i
patua;
kāhore anō ia a te Atua whakakūware ki a
rātou.

13 “Nō te hunga rātou e whakakeke ana ki te
mārama;
kāhore ō rātou mōhio ki ōna ara,
e kore anō rātou e noho ki ōna huarahi.
14 E maranga ana te kaikōhuru i te mea ka
mārama,
patua iho e ia te ware me te rawakore;
ā, i te pō ka pēnā ia i te tāhae.
15 E tatari ana te kanohi o te tangata pūremu kia
nehunehu iho,
e mea ana, ‘E kore te kanohi e kite i ahau’;
e huna ana ia i tōna mata.
16 E keri ana rātou i ngā whare i te pōuri;
i te awatea e pā ana rātou i a rātou;
kāhore rātou e mōhio ki te mārama.
17 Ki a rātou katoa hoki e rite ana te ata ki te
ātārangi o te mate;
e mātau ana hoki rātou ki ngā whakamataku
o te ātārangi o te mate.

18 “Tere tonu ia ki runga ki te mata o ngā wai;
he mea kanga tō rātou wāhi i runga i te
whenua;
e kore ia e anga mai ki te ara ki ngā māra
wāina.
19 Ka riro ngā wai o te hukarere i te tauraki, i te
wera;

te hunga hara anō hoki i te rēinga.
20 Ka wareware te kōpū ki a ia;
he kai reka ia mā te iro;
e kore ia e maharatia i muri iho;
ka whati hoki te kino ānō he rākau.

21 “E tūkinotia ana e ia te pākoko kīhai nei i
whānau;
kāhore hoki āna mahi pai ki te pouaru.
22 E kūmea atu ana hoki e ia ngā mārohirohi ki
tōna kaha;
ka whakatika ake ia, kāhore he tangata e ū
ki te ora.
23 I hōmai anō e te Atua ki a rātou kia au te noho,
ā, ka whakawhirinaki rātou ki reira;
kei runga hoki i ō rātou huarahi ōna kanohi.
24 E whakanekehia ake ana rātou; otiia wāhi iti
nei, kua kāhore noa iho rātou;
āe rā, ka whakaitia rātou,
ka whakawāteatia atu pērā i ērā atu katoa,
ā, ka tapahia atu ānō ko ngā kāuru o ngā
puku wīti.

25 “Ki te mea he teka tēnei, ko wai hei whakateka
ki ahau,
hei whakakāhore i tāku kōrero?”

25

Te Mana Ariki o te Atua

1 Anō rā ko Pirirara Huhi, i mea ia:
2 “Kei a ia te kīngitanga me te wehi:
ko ia hei hohou i te rongo i ōna wāhi tiketike.
3 E taea rānei āna ope te tatau?

Ko wai hoki i kore te whitingia e tōna
mā[…]ma?
4 Ā, mā te aha rā te tangata ka whakatikaia mai
ai e te Atua?
Mā te aha ka mā ai te whānau a te wahine?
5 Nanā, ko te marama, kāhore ōna tīahotanga,
kāhore hoki ngā whetū kia mā ki tāna titiro;
6 kia iti rawa iho tō te tangata, he kutukutu nei!
Tō te tama ā te tangata, he iro nei!”

26

Ka Whakahoea e Hopa te Tohutohu a Pirirara

1 Anō rā ko Hopa, i mea ia:
2 “He hāpai pēhea tāu i te kahakore?
He whakaora pēhea tāu i te ringa ngoikore?
3 Ka tae tāu whakatakoto whakaaro mā te
whakaarokore,
te nui o tāu whakaatu tikanga!
4 I puaki ki a wai āu kupu?
Nō wai te wairua i puta mai rā i a koe?”

Ka Haere Tonu te Kōrero o Pirirara

5 “E wiri ana ngā tūpāpaku i raro i te wai,
me ngā mea anō e noho ana i reira.
6 E takoto kau ana te rēinga i tōna aroaro,
kāhore hoki he hīpoki mō te whakangaro.
7 E horahia atu ana e ia te raki ki runga ki te
wāhi takoto kau,
whakairihia ana e ia te whenua ki runga ki
te kāhore noa iho.
8 E takaia ana e ia ngā wai ki roto ki āna kapua
mātotoru;
ā, kāhore te kapua e pakaru i raro i a rātou.

9 E kaiponuhia ana e ia a mua o tōna torōna,
horahia ana e ia tāna kapua ki runga.
10 He mea karapoti nāna ngā wai, rohe rawa,
ā tae noa ki te mutunga mai o te mārama me
te pōuri.
11 Wiri ana ngā pou o te rangi,
mīharo ana ki tāna whakatūpehupehu.
12 Ko tōna kaha hei whakakorikori i te moana,
marū ana te whakakake i tōna mātauranga.
13 Nā tōna wairua i whakapaipai ngā rangi;
nā tōna ringa i wero te nākahi tere.
14 Nā, he pito ēnei nō ōna ara;
anō te iti o te wāhi ōna e rangona ana!
Ko te whatitiri ia o tōna kaha, ko wai ka
mātau?”

27

Te Oati Pono o Hopa

1 Nā, i kōrero tonu anō a Hopa i tāna pepeha, i
mea:
2 “E ora ana te Atua, nāna nei i whakakāhore tōku
tika;
te Kaha Rawa nāna nei i whakakawa tōku
wairua;
3 kei te toitū tonu hoki tōku ora i roto i ahau,
ā, kei roto i ōku pongaponga te Wairua o te
Atua;
4 e pono, e kore ōku ngutu, e kōrero kino,
e kore te hīanga e puaki i tōku arero.
5 Auē kia whakatikaia tā koutou e ahau!
E kore e whakarērea e ahau tōku ngākau
tapatahi, ā mate noa.
6 Ka mau tāku pupuri ki tōku tika, e kore e tukua
atu e ahau;

e kore tōku ngākau e whakahē ki ahau i
ahau anō e ora nei.

7 “Ko tōku hoariri, kia rite ia ki te tangata kino;
ko te tangata e whakatika mai ana ki ahau,
kia rite ia ki te tangata hara.
8 He aha oti tā te whakapono kore e tūmanako ai,
ahakoa whiwhi ia i te rawa,
ki te mea ka tangohia atu tōna wairua e te
Atua?
9 E rongo rānei te Atua ki tāna tangi
ina pā te hē ki a ia?
10 E āhuareka rānei ia ki te Kaha Rawa,
e karanga rānei ki te Atua i ngā wā katoa?

11 “Ka whakaakona koutou e ahau ki te ringa o te
Atua;
e kore e hunā e ahau ngā mea e takoto mai
nei i te Kaha Rawa.
12 Nanā, kua kite koutou katoa;
ā, nā te aha koutou i wairangi rawa ai?

13 “Ko tā te Atua wāhi tēnei mā te tangata kino,
ko te mea e whakarērea iho mā ngā
kaitūkino,
ko tā te Kaha Rawa e riro i a rātou.
14 Ki te mea ka tokomaha āna tamariki, hei mea
mā te hoari;
e kore anō hoki ōna uri e mākona i te taro.
15 Ko ōna mōrehu ka tanumia ki te mate;
e kore anō hoki āna pouaru e tangi.
16 Ahakoa āmene ia i te hiriwa ānō he puehu,
ā, pae tonu te kākahu mōna ānō he paru –

17 e pae anō i a ia, otiia ka kākahuria e te tangata tika,
ka wehewehea hoki te hiriwa e te harakore.
18 Ka rite tāna hanga i tōna whare ki tā te pūrehurehu;
tōna rite kei te whare tīhokahoka e hangā ana e te kaitiaki.
19 Ka takoto ia, he tangata taonga, otiia e kore e kohia ki te urupā;
ko te tirohanga ake a ōna kanohi, nā, kua kāhore noa iho ia.
20 Rite tonu ki te wai ngā whakawehi e mau ai ia;
tāhaetia ana ia e te paroro i te pō.
21 Ka kāhakina atu ia e te marangai, ā, riro ana ia;
ka āia atu anō ia i tōna wāhi.
22 Ka āki mai hoki te Atua ki a ia, e kore anō ia e tohungia;
mea noa ia kia rere mai i roto i tōna ringa.
23 Ka papaki te tangata i ō rātou ringa ki a ia,
ā, ka whakahī, ka ā atu i a ia i tōna wāhi.”

28

E Kitea ana ki hea te Whakaaronui?

1 “He rua hoki tō te hiriwa e puta mai ai,
he wāhi anō tō te kōura e whakarewaina ai.
2 He mea tango mai te rino nō roto i te whenua;
nō te kāmaka te parāhi, he mea whakarewa.
3 E whakatakotoria ana e te tangata he mutunga mai mō te pōuri,
e rapua ana e ia ki te tino tutukitanga atu ngā kōhatu o te pōuri,
o te ātārangi o te mate.
4 E pākaruhia mai ana e ia he rua i kō ake o ngā nohoanga tāngata;

kua wareware rātou i te waewae e haere
ana;
he tawhiti i te tangata tō rātou tārenga, e piu
atu ana, e piu ana mai.
5 Ko te whenua, e puta mai ana he taro i roto i a
ia:
ā, e hurihia ake ana a raro iho ānō he ahi.
6 Hei wāhi mō ngā hāpira ōna kōhatu,
he puehu kōura anō tōna.

7 “He ara tēnā kāhore i mōhiotia e te manu,
kīanō i kitea e te kanohi o te whatura.
8 Kāhore ngā kīrehe whakahī kia takahi i taua
ara,
kāhore hoki a reira kia haerea e te raiona
tutū.

9 “E pā atu ana tōna ringa ki te kiripaka;
hurihia ake e ia ngā take o ngā maunga.
10 E tapahia ana e ia he awa i roto i ngā kāmaka,
ā, e kite ana tōna kanohi i ngā mea utu nui
katoa.
11 E herea ana e ia ngā awa kei māturuturu;
e whakaputa mai ana hoki i ngā mea ngaro
ki te mārama.

12 “E kitea ia ki hea te whakaaro nui,
kei hea hoki te wāhi o te mōhio?
13 E kore te tangata e mōhio ki tōna utu,
e kore anō taua hanga e kitea ki te whenua
o te ora.
14 E kī ake ana te rire, ‘Kāhore i ahau,’
e kī mai ana hoki te moana, ‘Kāhore i ahau.’
15 E kore e hokona ki te kōura,

e kore anō hoki e taea te pāuna te hiriwa hei
utu mōna.
16 E kore e taea te whakarite ki te kōura o Ōpira,
ki te onika utu nui, ki te hāpira.
17 E kore e rite te kōura, te kōhatu pīata ki a ia;
e kore e hokona ki ngā oko kōura parakore.
18 E kore e whakahuatia te kaoa, ngā peara rānei;
hira ake hoki te utu o te whakaaro nui i tō te
rupi.
19 E kore te tōpaha o Etiopia e rite ki a ia,
e kore e tau te kōura parakore hei utu.

20 “Ka haere mai rā i hea te whakaaro nui?
Kei hea te wāhi o te mātau?
21 He mea huna atu nā hoki i ngā kanohi o ngā
mea ora katoa,
ngaro rawa i ngā manu o te rangi.
22 E kī ake ana te whakangaromanga rāua ko te
mate,
‘I hakiri ō māua taringa ki tōna rongo.’

23 “E mōhio ana te Atua ki tōna ara,
kua kite anō ia i tōna wāhi.
24 E titiro ana hoki ia ki ngā pito o te whenua,
e kite ana ia i ngā mea i raro i te rangi, ā
puta noa.
25 E mea ana i te whakataimaha mō te hau;
āe, e mēhua ana ia i ngā wai ki te mēhua.
26 I a ia e whakatakoto ana i te tikanga mō te ua,
i te huarahi mō te uira o te whatitiri,
27 ka kitea e ia i reira, ā, whakapuakina mai ana;
i whakaūkia e ia, ā, āta rapua ana e ia.
28 Ā, ka mea ia ki te tangata,

‘Nā, ko te wehi ki te Ariki, ko te whakaaro nui tēnā;
ā, ko te mawehe atu i te kino, koia te mātauranga.’ ”

29

Te Kōrero Whakamutunga a Hopa i Tana Take

1 Ā, i kōrero tonu a Hopa i tāna pepeha, i mea:
2 “Auē, me i rite ki ngā marama ō mua,
ki ngā rā i tiaki ai te Atua i ahau!
3 I tīaho mai ai tāna rama ki tōku mātenga,
ā, nā tāna whakamārama i haere ai ahau i te pōuri;
4 me i pērā anō me ahau i ngā rā o tōku taiohitanga,
i te mea nei kei runga tō te Atua whakaaro puku i tōku tēneti;
5 i te mea e noho ana anō te Kaha Rawa i ahau,
ā, kei tētahi taha ōku āku tamariki, kei tētahi taha;
6 i horoia ai ōku takahanga ki te pata,
ā, rere mai ana ngā awa hinu ki ahau i roto i te kōhatu!

7 “I tōku haerenga atu ki te kūwaha ki te pā,
ā, whakapai ana i te nohoanga mōku i te waharoa,
8 ka kite ngā taitamariki i ahau, ā, piri ana rātou;
whakatika ana ngā koroheke, tū ana ki runga;
9 mutu pū te kōrero a ngā tino tāngata,
kua kōpania te ringa ki ō rātou māngai;
10 ngaro ana te reo o ngā rangatira,

piri ana ō rātou arero ki ō rātou ngao.
11 Nō te rongonga hoki o te taringa i ahau,
manaaki ana i ahau;
te kitenga o te kanohi i ahau, whakaae mai
ana ki āku mahi;
12 nō te mea nāku i whakaora te rawakore i a ia e
karanga ana,
te pani me te tangata hoki kāhore nei ōna
kaiāwhina.
13 I tau ki runga ki ahau te manaaki a te tangata
e tata ana ki te whakangaromanga;
harakoa ana i ahau te ngākau o te pouaru.
14 I kākahuria e ahau te tika, ā, ko tērā tōku
kākahu;
e rite ana tāku whakarite whakawā he
koroka, he karauna.
15 He kanohi ahau ki te matapō,
he waewae ki te kopa.
16 He matua ahau ki ngā rawakore;
ā, i āta rapua e ahau te tikanga o te totohe
a te tangata kīhai nei ahau i mōhio.
17 Wāwāhia ana e ahau ngā kauae o te tangata
kino,
ā, tākiritia mai ana e ahau tāna mea pāhua i
roto i ōna niho.

18 “Kātahi ahau ka mea, ‘Tērā ahau e mate i roto i
tōku ōhanga;
ka whakanuia ōku rā kia rite ki te onepū te
maha.
19 Ko tōku pakiaka tautoro tonu ki ngā wai,
ā, i te pō tau ana te tōmairangi ki runga ki
tōku peka;
20 ko tōku korōria hou tonu i roto i ahau,

ā, hoki ake ana te kaha o tāku kōpere i tōku
ringa.’

21 “I whakarongo mai ngā tāngata ki ahau, i
tatari,
whakarongo puku ana rātou i ahau e
whakatakoto whakaaro ana.
22 I muri i āku kupu kore ake rātou kōrero anō;
māturuturu iho ana āku kupu ki runga ki a
rātou.
23 I tāria mai ahau e rātou ānō ko te ua;
hāmama mai ana ō rātou māngai
ānō e tatari ana ki te ua ō muri.
24 Ka kata ahau ki a rātou, kīhai i whakaponohia
e rātou;
kīhai hoki rātou i whakataka i te mārama o
tōku mata.
25 Nāku tō rātou ara i whiriwhiri, ā, noho ana
ahau hei rangatira,
noho ana hoki ahau ānō he kīngi i roto i te
ope
i rite ahau ki te kaiwhakamārie o te hunga e
tangi ana.

30

1 “Ināianei ia e kataina mai ana ahau
e te hunga tamariki rawa i ahau,
e te hunga kīhai nei ahau i whakaae
kia uru ō rātou mātua ki roto ki ngā kurī o
tāku kāhui.
2 Āe rā, hei aha māku te kaha o ō rātou ringa?
He hanga pirau nei hoki tō rātou
koroheketanga.
3 Tūpuhi ana rātou i te rawakore, i te hemokai;

e ngau ana rātou i te oneone pakapaka,
i roto i te pōuritanga o te tūhea, o te ururua.
4 E whawhaki ana rātou i ngā marou i roto o ngā
rākau ririki;
ā, ko ngā pakiaka hunipa hei kai mā rātou.
5 He mea pei atu rātou i roto i ngā tāngata;
e kārangarangatia ana rātou ānō he tāhae.
6 Me noho rawa atu rātou i ngā kapiti o ngā
awaawa,
i ngā waro o te whenua, i ngā kāmaka.
7 Tangi ā-kāihe ana rātou i roto i ngā rākau ririki;
huihuia ana rātou ki raro i ngā ongaonga.
8 He tamariki rātou nā ngā kūware,
āe rā, he tamariki nā te hunga ingoakore;
he hunga i patua atu i runga i te whenua.

9 “Ināianei ia kua waiho ahau hei waiata mā
rātou,
āe, hei whakatauki mā rātou.
10 E whakarihariha mai ana rātou ki ahau,
e neke rawa atu ana i ahau,
ā, kāhore e kaiponuhia e rātou te hūware ki
tōku mata.
11 Kua oti hoki tāna aho te wewete e ia, ā e
whakatupuria kinotia ana ahau e ia,
ā, kua tukua e rātou te paraire i tōku aroaro.
12 I te taha ki matau ka ara te marea;
tāia ana e rātou ōku waewae,
ā, ākina ana ngā ara o ā rātou
whakangaromanga ki ahau.
13 E taka kino ana rātou i tōku ara,
e whakatupu ana i te hē mōku,
ā, kāhore he hoa mahi mō rātou.

14 Rite tonu ki te wai nui e pakaru mai ana tō
rātou haerenga mai;
i taua whakangaromanga nei, huri mai ana
rātou ki runga ki ahau.
15 Kua tahuri mai ngā whakawehi ki ahau,
e aru ana rātou i tōku whakaaro rangatira
ānō he hau;
ko te whakahauora mōku, pahemo kē ana
ānō he kapua.

16 “Nā, ināianei kua maringi tōku wairua i roto i
ahau;
mau pū ahau i ngā rā o te tangi.
17 I te pō e werohia ana ōku wheua i roto i ahau;
kāhore hoki he okiokinga o ngā mamae e
ngau nei i ahau.
18 He kaha nui nō tōku mate i āhua kē ai tōku
kākahu;
e awhi nei i ahau, e pēnei ana me te whiri o
tōku koti.
19 Kua makā ahau e ia ki te paru kua rite ahau ki
te puehu, ki te pungarehu.

20 “E tangi ana ahau ki a koe, heoi kāhore koe e
whakaō mai ki ahau;
e tū ana, heoi ka titiro kau mai koe ki ahau.
21 Kua huri kē, kua kino tāu mahi ki ahau;
ko te kaha o tōu ringa kei te tūkino i ahau.
22 Kua hāpainga ake ahau e koe ki te hau,
ā, meinga ana tērā e koe hei hōiho mōku;
ā, whakamōtītia iho ahau e koe i roto i te
tūpuhi.
23 E mōhio ana hoki ahau tērā ahau e kawea e
koe ki te mate,

ki te whare hoki i whakaritea mō te hunga
ora katoa.

24 “E kore anō ia tōna ringa e totoro iho ki te
urupā;
ahakoa hei mate mōna ka mea ia ki te
karanga,
he whakaaro ki ēnei mea.
25 Kīhai ianei ahau i tangi ki te tangata he mate
nei tōna?
Kīhai rānei tōku wairua i pōuri ki te
rawakore?
26 I ahau i tatari ai ki te pai, heoi kua tae mai te
kino;
tūmanako atu ana ahau ki te mārama,
heoi kua tae mai te pōuri.
27 Ko ōku whēkau, me te mea e koropupū ana, tē
āta takoto;
haukotia mai ana ahau e ngā rā o te tangi.
28 E hāereere pōuri ana ahau, kāhore he rā;
ko tāku whakatikanga ake i roto i te
whakaminenga,
ka karanga āwhina.
29 Hei teina ahau ki ngā tarakona,
hei hoa mō ngā ruru.
30 Ko tōku kiri mangu tonu, e ngahoro ana i ahau,
kāia ana ōku wheua i te wera.
31 Nō reira i tahuri kē ai tāku hāpa ki te tangi,
me tāku ōkana ki te reo o te hunga e uhunga
ana.

31

1 “Kua oti tāku kawenata ki ōku kanohi;
kia whakaaroaro ahau hei aha ki te kōtiro?

2 He aha tā te Atua wāhi e tuwha mai ai i runga?
He aha tā te Kaha Rawa taonga tupu i te wāhi tiketike?
3 He teka ianei he whakangaromanga mō te tangata kino,
he whiu mō ngā kaimahi o te hē?
4 He teka ianei e kitea ana e ia ōku ara,
e taua ana e ia ōku hīkoinga katoa?

5 “Ki te mea i haere ahau i runga i te tekateka noa,
ā, i hohoro tōku waewae ki te tinihanga –
6 kia pāunatia ahau i runga i te pāuna tika,
kia mōhio ai te Atua ki tōku tapatahi –
7 ki te mea i kotiti kē tōku hīkoinga i te ara,
ā, i whai tōku ngākau i ōku kanohi;
ā, ki te mea i mau te tongi ki ōku ringa;
8 kāti, ko ahau hei whakatō, ā, mā tētahi atu e kai;
āe rā, tukua ngā hua o tāku māra kia hūtia atu.

9 “Ki te mea i whakawairangitia tōku ngākau e te wahine,
ā, i whanga ahau i te tatau o tōku hoa;
10 heoi kia huri parāoa tāku wahine mā tētahi atu,
kia piko iho anō hoki ngā tāngata kē ki runga i a ia.
11 He kino rawa hoki tērā;
āe rā, he hē e tika ana kia whiua e ngā kaiwhakawā.
12 He ahi hoki tērā e kai ana ki te whakangaromanga rawa,
poto noa āku hua katoa.

13 “Ki te mea i whakahāweatia e ahau te
whakawā
a tāku pononga tāne, a tāku pononga wahine,
i a rāua e totohe ana ki ahau;
14 ka pēhea rā ahau ina whakatika te Atua?
He aha tāku kupu e whakahoki ai ki a ia ina
tae mai ia ki te titiro?
15 He teka rānei nā tōku kaihanga ia i hanga i
roto i te kōpū?
Ā, nāna, nā te kotahi, i whai āhua ai māua i
roto i te puku?

16 “Ki te mea i kaiponuhia e ahau tā ngā
rawakore i hiahia ai,
ā, meinga ana e ahau ngā kanohi o te
pouaru kia pau i te minamina;
17 ki te mea rānei i kainga tāku maramara e tōku
kotahi,
ā, kīhai te pani i kai i tētahi wāhi –
18 he mea whakatupu ia nāku nō tōku
taitamarikitanga rā anō me te mea ko
tōna pāpā ahau;
ko te pouaru he mea ārahi nāku nō te kōpū
rā anō o tōku whaea –
19 ki te mea i kite ahau i tētahi e tata ana ki te
mate, he kore nō te kākahu,
ā, kāhore he uhi mō te rawakore;
20 ki te mea kīhai tōna hope i whakapai ki ahau,
ā, kīhai ia i mahana i ngā huruhuru o tāku
kāhui;
21 ki te mea i ara tōku ringa hei pēhi i te pani,
i tōku kitenga he āwhina tērā mōku kei te
kūwaha;

22 nā, kia marere atu tōku pokohiwi i roto i te peke,
kia whati te tākakau o tōku ringa.
23 Ko te whiu hoki a te Atua tāku i wehi ai;
kīhai hoki i taea e ahau te aha i tōna nui.

24 “Ki te mea i ū tōku whakaaro ki te kōura,
ā, i mea ahau ki te kōura parakore,
‘Ko koe tāku e whakawhirinaki atu ai’;
25 ki te mea i koa ahau ki te maha o ōku rawa,
ā, ki te nui o tā tōku ringa i whiwhi ai;
26 ki te mea i kite ahau i te rā e whiti ana,
i te marama rānei e haere ana i tōna tīahotanga;
27 ā, ka kūmea pukutia atu tōku ngākau,
ka kihia tōku ringa e tōku māngai;
28 nā, he kino tēnei hei whiunga mā ngā kaiwhakawā:
he teka hoki nāku ki te Atua i runga.

29 “Ki te mea i koa ahau ki te whakangaromanga o te tangata i kino ki ahau,
i whakaara ake rānei i ahau i te pānga o te hē ki a ia –
30 āe, kīhai ahau i tuku i tōku māngai kia hara,
kīhai i whai kia kangā tōna wairua –
31 ki te mea kāhore ngā tāngata o tōku tēneti i mea,
‘Tēnā koa te tangata kīhai nei i mākona i tōna kikokiko?’
32 Kīhai te manene i moe i waho;
i whakatuwheratia anō e ahau ōku tatau ki te tangata haere;

33 ki te mea i pērā ahau me Ārama, i hīpoki i ōku
hē,
i huna i tōku kino ki roto ki tōku uma;
34 i wehi hoki ahau i te huihui nui,
i mataku ki te whakahāwea a ngā hapū,
ā, whakarongo kau ana, kīhai hoki i puta ki
waho –
35 auē, me i whakarongo mai tētahi ki ahau!
Nanā, tēnei tāku tohu, mā te Kaha Rawa e
whakahoki mai he kupu ki ahau!
Me i ahau noa te pukapuka i tuhituhia e
tōku hoariri!
36 Inā, kua amohia e ahau i runga i tōku
pokohiwi;
kua herea e ahau hei karauna mōku.
37 Kua whakaaturia e ahau ki a ia te maha o ōku
hīkoinga;
rite tonu ki tā te rangatira tāku whakatata
atu ki a ia.

38 “Ki te tangi tāku oneone, he whakahē ki ahau,
ki te uru anō ōna moa ki te auē,
39 ki te mea i kainga e ahau ōna hua he mea kīhai
i utua,
ā, nāku rānei ōna ariki i mate ai,
40 nā, kia riro pū te wīti i te tātarāmoa,
te pārei i te taru kino.”

Heoi anō ngā kōrero a Hopa.

32

Ka Kōhete a Erihu i ngā Hoa o Hōpa
(32.1–37.24)

1 Heoi, mutu ake te whakahoki kupu a ēnei
tāngata tokotoru ki a Hopa, nō te mea he tika ia
ki tōna nei whakaaro.
2 Nā, kua mura te riri o Erihu tama a Parakere
Puti, nō te whānau i a Rame. Mura ana tōna riri
ki a Hopa, nō te mea ki tāna tika rawa ia i te
Atua.
3 I mura anō tōna riri ki ōna hoa tokotoru, nō
te mea kīhai i kitea e rātou he kupu hei
whakahokinga atu, heoi kei te whakahē anō
rātou i a Hopa.
4 Nā, i tatari a Erihu kia kōrero ia ki a Hopa, nō
te mea he kaumātua ake rātou i a ia.
5 Ā, nō te kitenga o Erihu kāhore he kupu i ngā
māngai o aua tāngata tokotoru hei
whakahokinga atu, mura ana tōna riri.
6 Nā, ka oho a Erihu tama a Parakere Puti, ka
mea:
“He taitamariki ahau, ko koutou ia he koroheke
rawa;
koia ahau i hopohopo ai,
i wehi ai ki te whakaatu
i tōku whakaaro ki a koutou.
7 I mea ahau, ‘Mā ngā rā te kōrero,
mā ngā tau kua maha e whakaatu te
whakaaro nui.’
8 Otiia, he wairua anō tō te tangata,
nā te manawa anō o te Kaha Rawa rātou i
whai mahara ai.
9 Ko ngā tāngata nunui, kāhore ō rātou whakaaro
nui,
ko ngā kaumātua, kāhore e mātau ki te
whakawā.
10 Koia ahau i mea ai, ‘Whakarongo ki ahau;
ka whakakite hoki ahau i tōku whakaaro.’

11 “Nanā, i tatari ahau ki ā koutou kupu;
i whai taringa atu ki ō koutou whakaaro mōhio
i a koutou e rapu kupu ana.
12 Nanā, mahara tonu atu ahau ki a koutou,
ā, kīhai tētahi o koutou i whakaatu i te hē o Hopa,
i whakahoki kupu rānei ki āna kōrero.
13 Kei mea koutou, ‘Kua kitea e mātou te mōhio,
nā te Atua ia i turaki, ehara i te tangata.’
14 Nā, kīhai āna kupu i anga mai ki ahau;
e kore anō tāna e utua e ahau ki ā koutou kupu.

15 “Pōrahurahu kau ana rātou, kore ake ā rātou kupu whakahoki;
mutu ake ā rātou kōrero.
16 Kia tatari ahau, nō te mea kāhore rātou e kōrero,
nō te mea e tū kau ana rātou, kāhore e whakahoki atu?
17 Me kōrero atu hoki e ahau āku kupu,
māku anō e whakaatu tōku whakaaro.
18 Kī tonu hoki ahau i te kōrero;
e akiakina ana ahau e te wairua i roto i ahau.
19 Nanā, ko tōku kōpū rite tonu ki te wāina kāhore nei ōna putanga;
ki te ipu hou e tata ana ia te pakaru.
20 Me kōrero ahau, kia tā ai tōku manawa;
ka puaki tōku māngai, ka whakahoki kupu ahau.
21 Nā, kaua ahau e whakapai ki te kanohi tangata;

e kore hoki ahau e hoatu ingoa whakapaipai
ki te tangata.
22 Kāhore hoki ahau e mōhio ki te whakapati –
pēnei kua riro wawe ahau i tōku Kaihanga.”

33

Ka Kōhete a Erihu i a Hopa

1 “Tēnā rā, whakarongo, e Hopa, ki āku kōrero,
kia whai taringa ki āku kupu katoa.
2 Nanā, kua puaki nei tōku māngai,
kei te kōrero tōku arero i roto i tōku māngai.
3 Mā āku kupu e whakapuaki te tika o tōku
ngākau;
ka kōrero pono ōku ngutu i tā rātou e mātau
ana.
4 He mea hanga ahau nā te Wairua o te Atua,
ā, nā te manawa o te Kaha Rawa ahau i
whai ora ai.
5 Ki te taea e koe, whakahokia mai e koe he kupu
ki ahau;
whakatikaia āu kōrero ki tōku aroaro; e tū ki
runga.
6 Nanā, ko tōku anga ki te Atua he pēnā hoki i tāu;
he mea hanga nei anō hoki ahau ki te paru.
7 Nanā, e kore te wehi ki ahau e whakawehi i a
koe;
e kore anō hoki tōku ringa e taimaha iho ki a
koe.

8 “He pono kua hakiri ōku taringa ki āu kupu,
ā, kua rongo atu ahau i te reo o āu kupu, e
mea ana,
9 ‘He mā ahau, kāhore ōku hē;

he harakore ahau, kāhore hoki he kino i roto
i ahau.
10 Nā, e rapu ana ia i te take riri ki ahau,
e kīia ana ahau e ia he hoariri nōna;
11 e karapitia ana e ia ōku waewae ki te rākau,
e āta titiro ana ia ki ōku hīkoinga katoa.'

12 "Nanā, māku e whawhati tāu kupu,
ehara tēnei mea āu i te mea tika;
nui atu hoki te Atua i te tangata.
13 He aha koe i totohe ai ki a ia?
E kore hoki e kōrerotia e ia te tikanga o tētahi
o āna mea.
14 Kotahi hoki, āe rā, e rua kōrerotanga a te Atua,
otiia kāhore e maharatia e te tangata.
15 I te moe, i te putanga moemoeā mai o te pō,
ina au iho te moe o te tangata,
i ngā moenga i runga i te takotoranga;
16 ko reira ia whakapuare ai i ngā taringa o ngā
tāngata,
hīri ai hoki i te ako mō rātou;
17 kia whakanekehia ai te tangata i tāna
whakaaro,
kia hīpokina ai hoki te whakapehapeha o te
tangata;
18 e puritia ana e ia tōna wairua kei tae ki te rua,
tōna ora kei riro i te hoari.
19 E whiua ana hoki ia ki te mamae i runga i tōna
moenga,
ki te ngau tonu hoki o ōna wheua;
20 ā, whakarihariha ana tōna ora ki te taro,
tōna wairua ki te kai whakaminamina.
21 E honia ana ōna kiko, ā, kore noa e kitea;
ā, pūrero mai ana ōna wheua kīhai nei i kitea
i mua.

22 Heoi, e whakatata ana tōna wairua ki te rua,
tōna ora ki ngā kaiwhakamate.

23 “Ki te mea he karere tērā kei a ia,
he kaiwhakaatu tikanga tētahi i roto i te mano,
hei whakaatu i tōna tika ki te tangata:
24 Nā, ka tohu tērā i a ia, ā, ka mea,
‘Whakaorangia ia kei heke ki te rua,
kua kitea hoki e ahau he utu.’
25 Ko tōna kiri ka ngāwari atu i tō te tamaiti;
ka hoki iho ia ki ngā rā o tōna tamarikitanga.
26 Ka īnoi ia ki te Atua, ā, ka manako tērā ki a ia;
heoi ka kite ia i tōna mata i runga i te koa;
ā, ka utua e ia te tika o te tangata.
27 E waiata ana ia i te aroaro o ngā tāngata, e mea ana,
‘Kua hara ahau, whakaparoritia ake e ahau te tika,
ā, kāhore he pai ki ahau.
28 Kua whakaorangia e ia tōku wairua kei riro ki te rua,
ā, e kite tōku wairua i te mārama.’

29 “Nanā, e meatia ana ēnei mea katoa e te Atua,
e tuaruatia ana, āe, e tuatorutia ana, ki te tangata,
30 hei whakahoki mai i tōna wairua i roto i te rua,
kia whakamāramatia ai ki te mārama o te ora.

31 “Kia whai whakaaro mai, e Hopa, whakarongo mai ki ahau;
kāti tāu, ā, ka kōrero ahau.

32 Ki te mea he kupu tāu, utua mai tāku: kōrero,
ko tāku hoki i pai ai kia whakatikaia tāu.
33 Ki te kāhore, whakarongo ki ahau;
noho puku koe, ā, māku koe e whakaako ki
te whakaaro nui.”

34

Ka Kauwhau a Erihu mō te Tika o te Atua

1 I kōrero anō hoki a Erihu, i mea:
2 “Whakarongo ki āku kupu, e te hunga
whakaaro nui;
kia whai taringa ki ahau, e te hunga mōhio.
3 E whakamātau ana hoki te taringa i te kupu,
e pērā ana me tā te māngai ki te reka o te kai.
4 Ko tā tātou e whiriwhiri ai mā tātou ko te mea
tika;
kia mōhiotia hoki e tātou, e tēnei, e tēnei, ko
te aha te mea pai.

5 “Kua mea nei hoki a Hopa, ‘He tika tāku,
ā, kua whakapeaua kētia e te Atua te
whakawā mōku;
6 ahakoa kei ahau te tika ka kīia ahau he tangata
teka;
e kore e mahu tōku werohanga, ahakoa
kāhore ōku hē.’
7 Ko wai te tangata e rite ki a Hopa,
me te mea he wai te tāwai e inumia ana e ia?
8 Kua uru nei ki te tira o ngā kaimahi i te hē,
ā, e haere tahi ana me ngā tāngata kikino.
9 Kua mea hoki ia, ‘Kāhore he painga ki te
tangata
ki te āhuareka atu ia ki te Atua.’

10 “Nō reira whakarongo mai ki ahau, e ngā
tāngata ngākau mōhio;
e kore rawa te Atua e mahi i te kino;
e kore, rawa hoki te Kaha Rawa e mahi i te
hē.
11 Ka utua hoki e ia te tangata mō tāna mahi,
ka rite hoki ki tō te tangata ara ngā mea e
whakawhiwhia e ia ki a ia.
12 Tika rawa, e kore te Atua e kino,
e kore anō hoki te Kaha Rawa e whakaputa
kē i te whakawā.
13 Nā wai ia i mea hei kaitirotiro mō te whenua?
Nā wai hoki i whakatakoto ngā tikanga mō
te ao katoa?
14 Ki te anga mai tōna ngākau ki te tangata,
ki te kohia atu e ia ki a ia tōna wairua me
tōna manawa;
15 ka hemo ngātahi ngā kikokiko katoa,
ā, ka hoki anō te tangata ki te puehu.

16 “Nā, ki te mea he ngākau mōhio tōu,
whakarongo ki tēnei;
kia whai taringa mai ki te reo o āku kupu.
17 E whai kīngitanga rānei tētahi kotahi e kino ana
ki te tika?
E whakakino rānei koe ki te tangata tika,
kaha hoki?
18 E tau ana rānei te mea atu ki te kīngi, ‘He
weriweri koe’?
ki ngā rangatira rānei, ‘He kino koutou’?
19 Kia iti rawa iho ki a ia e kore nei e whakapai
ki te kanohi o ngā rangatira,
e kore nei e hira ake tōna pai ki te hunga
whai rawa i ngā rawakore?
Nō te mea he mahi rātou katoa nā ōna ringa.

20 Kīhai i aha kua mate rātou;
kua mate i waenganui pō; ka wiri te iwi, ka pahemo atu,
ka riro te hunga nunui, kāhore hoki he ringa.

21 “Kei runga hoki i ngā ara o te tangata ōna kanohi,
ā, kitea ana e ia ōna hīkoinga katoa.
22 Kāhore he pōuri, kāhore he ātārangi o te mate
e piri ai ngā kaimahi i te kino.
23 E kore hoki e nui atu i te tika te mea e whakawahā e ia ki te tangata,
e haere ai ia ki te aroaro o te Atua ki te whakawā.
24 Ka wāwāhia e ia ngā tāngata nunui, tē mōhiotia ngā ara,
ā, whakatūria ake ētahi atu i muri i a rātou.
25 Nā, e mōhio ana ia ki ā rātou mahi,
ā, hurihia ake rātou e ia i te pō, ā, mongamonga noa rātou.
26 He hunga kino rātou, pākia iho e ia i te tirohanga a te tangata;
27 mō rātou i tahuri kē i te whai i a ia,
kīhai hoki i whakaaro ki tētahi o ōna ara –
28 nā rātou hoki i puta ai te tangi a te rawakore ki a ia,
ā, rongo ana ia ki te tangi a te hunga e tūkinotia ana.
29 Ki te meinga e ia kia āta noho, ko wai hei whakararuraru?
Ā, ki te hunā e ia tōna kanohi, ko wai e kite i a ia?
Ahakoa i meatia ki te iwi, ki te tangata rānei, rite tonu.

30 Kore ake te whakapono kore e whai
kīngitanga,
kore ake te iwi e māhangatia.

31 “Kua mea atu rānei ki te Atua,
‘Kua pēhia ahau e te whiu;
e kore ahau e mahi i te hē ā muri nei?
32 Ko te mea kīhai i kitea e ahau māu e whakaatu
mai ki ahau;
ki te mea i mahi ahau i te hē, ka mutu tāku.’
33 Kia rite rānei tāna utu ki tāu e mea ai,
i whakakāhoretia ai e koe?
Māu te whiriwhiri, kāhore māku;
nā, māu e kōrero mai tāu i mōhio ai.

34 “Ka kōrero mai ngā tāngata ngākau mahara ki
ahau,
āe rā, ngā tāngata whakaaro nui e
whakarongo ana ki ahau,
35 ‘Kāhore he mātauranga o Hopa i a ia i kōrero rā,
kāhore hoki he mahara i roto i āna kupu.’
36 He pai me i whakamātauria a Hopa ā te
mutunga rā anō,
mō āna kupu i whakahokia mai nei e ia,
he mea i rite ki ā ngā tāngata kikino.
37 E tāpiritia ana hoki e ia te tutū ki runga ki tōna
hara,
kei te pakipaki ia i ōna ringa i waenganui i a
tātou,
ā, whakanuia ana e ia āna kupu ki te Atua.”

35

Ka Whakahē a Erihu i te Whakahīhī

1 I kōrero anō a Erihu, i mea:

2 “Ki tōu whakaaro he tika tēnei māu,
e mea ana rānei koe, ‘Nui atu tōku tika i tō te Atua?’
3 I mea ai koe, ‘He aha te rawa ki a koe?’
ā, ‘He aha te painga ki ahau, hira ake i te painga me i hara ahau?’

4 “Māku e whakahoki he kupu ki a koe,
ki a koutou ko ōu hoa.
5 Kia matatau atu tāu titiro ki ngā rangi;
mātakitakina atu hoki ngā kapua e tiketike ake nā i a koe.
6 Mehemea kua hara koe, ka ahatia ia e tāu mahi?
Ā, ki te whakanuia āu mahi tutū, e aha ana rānei koe ki a ia?
7 Ki te mea he tika tōu, ko te aha e hoatu ana e koe ki a ia?
Ko te aha rānei a tōu ringa e riro ana i a ia?
8 Ka mamae pea tētahi tangata pēnā i a koe nā i tōu kino;
ka whai painga pea ki tētahi tama a te tangata tōu tika.

9 “He maha nō ngā tūkinotanga i tangi ai rātou;
nā te ringaringa o te hunga nui i auē ai rātou kia āwhinatia.
10 Kāhore ia tētahi e mea ana, ‘Kei hea tōku Kaihanga, te Atua,
e hōmai nei i ngā waiata i te pō?
11 E nui atu nei tāna whakaako ki a tātou i tāna ki ngā kararehe o te whenua,
nāna hoki i nui ai ō tātou mahara i o ngā manu o te rangi?’

12 Karanga ana rātou i reira, heoi kāhore he kupu
e whakahokia mai,
he mea nā te whakapehapeha o te hunga
kino.
13 He pono e kore te tekateka noa e
whakarangona mai e te Atua,
e kore anō hoki e tirohia mai e te Kaha
Rawa.
14 Ka iti rawa iho ki te mea koe,
kāhore koe e kite i a ia,
kei tōna aroaro te whakarite whakawā;
nā, ka tatari koe ki a ia!
15 Nā, kīhai nei ia i tae mai i runga i tōna riri,
kīhai anō hoki i aro nui mai ki te
whakamanamana;
16 koia i puaki ai te māngai o Hopa, he mea
horihori kau nei;
kāhore he mātauranga o ngā kupu e
whakamahatia nei e ia.”

36

Ka Whakanuia e Erihu te Painga o te Atua

1 I kōrero anō a Erihu, i mea:
2 “Tukua ahau, kia iti nei, ā, ka whakaatu ahau
ki a koe;
he kupu anō hoki āku mō tā te Atua.
3 Ka tīkina atu e ahau tōku mōhio i tawhiti,
ka whakatikaia e ahau tā tōku Kaihanga.
4 E kore rawa hoki; āku kupu e teka;
tēnei kei a koe te tangata kua tino nui tōna
mātauranga.

5 “Nanā, he pakari te Atua, e kore anō ia e
whakahāwea;

pakari tonu te kaha o tōna mātauranga.
6 E kore te tangata kino e whakaorangia e ia;
māna te hunga mate e whiwhi ai ki ngā mea
e tika ana mā rātou.
7 E kore e mutu tāna titiro ki te tangata tika;
engari ka whakanohoia ngātahitia rātou e ia
me ngā kīngi ki runga ki te torōna ake ake,
ā, ka whakanekehia ake hoki rātou.
8 Ki te mea kua herea rātou ki te mekameka,
mau pū i te rāhiri, arā i ngā mate,
9 ā, ka whakakitea e ia ki a rātou tā rātou mahi,
me ō rātou hē, i mea ai rātou i ngā mea
whakapehapeha.
10 Ka whakapuaretia anō e ia ō rātou taringa ki
te ako,
ā, ka kī kia hoki i te kino.
11 Ki te rongo rātou, ā, ka mahi ki a ia,
ka pau ō rātou rā i runga i te pai,
ō rātou tau i runga i ngā āhuareka.
12 Otirā, ki te kore rātou e rongo, ka ngaro rātou i
te hoari,
hemo iho rātou, kāhore hoki he mātauranga.

13 “Ko te hunga whakapono kore ō rātou ngākau,
pūranga rawa i a rātou te riri;
kāhore ā rātou karanga āwhina ina herea
rātou e ia.
14 Ka mate rātou i te taitamarikitanga,
ā, ka ngaro tō rātou ora i roto i te hunga
poke.
15 Ko tāna he whakaora i te rawakore ina mate,
e whakapuaretia ana e ia ō rātou taringa ina
tūkinotia.
16 Āe rā, me koe anō, tērā koe e riro i a ia

i roto i te kūititanga ki te wāhi whānui;
ā, kī tonu i te ngako te mea e
whakatakotoria ki runga ki tāu tēpu.

17 “Otiia kī tonu koe i te tikanga a te tangata kino;
ā, mau pū koe i ngā tikanga, i te whakarite
whakawā.
18 Nā, i te mea he riri tēnei, kia tūpato kei riro
koe i te nui o āu rawa;
aua hoki koe e whakapeautia e te nui o te
utu.
19 E ranea rānei ōu rawa, e kore ai koe e taka hē?
Ngā uaua katoa rānei o tōu kaha?
20 Kaua e hiahiatia te pō,
te wā e riro ai ngā tāngata i runga i tō rātou
wāhi.
21 Kia tūpato, kaua e tahuri ki te kino;
ki tāu hoki he pai ake tēnei i ngā mate.
22 Nanā, ko te Atua, ko tōna kaha hei whakanui,
ko wai te kaiwhakaako hei rite mōna?
23 Ko wai te kaitohutohu i te ara mōna?
Ko wai hei mea, ‘Kua hē tāu mahi’?”

Ka Kauwhau a Erihu i te Rangatiratanga o te Atua

24 “Kia mahara kia whakanuia e koe tāna mahi,
e waiatatia nei e te tangata.
25 Kua tirohia nei e ngā tāngata katoa
e mātakitakina mai nei e te tangata i tawhiti.
26 Nanā, he nui te Atua, e kore anō e mōhiotia e
tātou;
e kore anō hoki te maha o ōna tau e taea te
rapu atu.

27 “Ko ia nei hei ngongo ake i ngā pata wai,
ka tauia i tōna kohu hei āwhā;
28 ka ringihia iho nei e ngā kapua,
ā, ka māturuturu nui ki runga ki te tangata.
29 Āe rā, e mōhiotia ana rānei e tētahi ngā
horahanga o ngā kapua,
te ngangau o tōna tapenākara?
30 Nanā, e horahia ana e ia tōna mārama ā
tawhio noa i a ia;
e hīpokina ana hoki e ia te takere o te moana.
31 Ko āna mea hoki ēnā hei whakawā mō ngā iwi,
nui tonu te kai e hōmai ana e ia.
32 E hīpokina ana e ia ōna ringa ki te uira,
ā, whakahaua iho e ia te wāhi e pā atu ai.
33 Hei kaiwhakaatu i a ia tōna haruru,
e waitohu ana hoki ki ngā kararehe i te
tūpuhi meāke puta mai.

37

1 “Nā konei anō wiri ana tōku ngākau,
maunu atu ana i tōna wāhi.
2 Āta whakarangona tōna reo e papā ana,
te pakūtanga hoki e puta mai ana i tōna
māngai.
3 E whakatikaia atu ana e ia ki ngā wāhi katoa i
raro i te rangi,
ko tōna uira hoki ki ngā pito o te whenua.
4 I muri iho ko te reo e hāmama ana;
papā ana te whatitiri o te reo o tōna nui;
e kore anō ērā e tauhikuhiku ina rangona
tōna reo.
5 Ko tā te Atua whatitiri he reo whakamīharo;
nui atu āna mahi, e kore hoki e mōhiotia.

6 E kī ana hoki ia ki te hukarere, ‘Hei runga koe i te whenua’;
ki te ua pūnehunehu anō hoki, rāua ko te ua tā o tōna kaha;
7 hīritia ake e ia te ringa o ngā tāngata katoa;
kia mōhio ai ngā tāngata katoa nāna nei i hanga ki tāna mahi.
8 Haere ana ngā kīrehe ki ngā piringa
noho ana i ō rātou nohoanga.
9 Puta mai ana te tūpuhi i te whare o te tonga;
te mātao hoki i te hauraro.
10 Nā te manawa o te Atua i hōmai te huka;
ā, kūiti iho te whānuitanga o ngā wai.
11 Āe rā, e utaina ana e ia te kapua mātotoru ki te haukū;
tohatohaina ana e ia te kohu o tāna uira.
12 E whakakōpikopikoa ana anō ā tawhio noa, he mea hoki nā ōna whakaaro;
hei mea i ngā mea katoa e whakahaua atu ana e ia ki te mata o te ao.
13 E whakaputaina ana e ia hei whiu,
hei mea rānei mō tōna whenua, hei atawhai rānei.

14 “Kia whai taringa mai ki tēnei, e Hopa;
tū mārie, ka whakaaro ki ngā mea whakamīharo a te Atua.
15 E mōhio ana rānei koe ki tā te Atua whakahautanga ki a rātou i tāna,
i puta ai te mārama o tāna kapua?
16 E mōhio ana rānei koe ki ngā pāunatanga o ngā kapua,
ki ngā mahi whakamīharo a te tino o te mātauranga?

17 Ki ōu kākahu nei ka mahana,
ina whakamārietia e ia te whenua ki te hau tonga?
18 Ka taea rānei e koe te whakatakoto ngātahi me ia te rangi hei papatupu,
ānō he whakaata whakarewa?

19 “Whakaaturia mai ki a mātou tā mātou e kōrero ai ki a ia;
e kore hoki e tika i te pōuri tā mātou whakatakoto o te kōrero.
20 E kōrerotia rānei ki a ia kei te mea ahau ki te kōrero?
Kia hiahia rānei te tangata kia horomia ia?
21 Nā, ināianei e kore ngā tāngata e kite ana i te mārama
e wheriko mai nei i te rangi;
otiia ka tika atu te hau, ka whakawāteatia rātou.
22 E ahu mai ana i te hauraro te aho ānō he kōura;
kei te Atua te korōria whakawehi.
23 Ko te Kaha Rawa – e kore ia e taea te whakataki e tātou;
hira rawa tōna kaha;
ā, e kore ia e tūkino i tāna whakarite whakawā, i te nui o te tika.
24 Koia ka wehi ngā tāngata i a ia;
e kore ia e whai whakaaro ki te hunga ngākau mōhio.”

38

Ka Whakautu a Ihowā ki a Hopa

1 Kātahi a Ihowā ka whakahoki kupu ki a Hopa i roto i te tūkauati, ā, ka mea:

2 “Ko wai tēnei e whakapōuri nei i ngā whakaaro
ki ngā kupu kāhore ōna mātauranga?
3 Tēnā rā, whītikiria tōu hope, whakatāne;
ka ui hoki ahau ki a koe,
ā, māu e whakaatu mai ki ahau.

4 “I hea koia koe i ahau e whakatakoto ana i te
tūranga o te whenua?
Whakaaturia mai, ki te mea e mōhio ana koe
ki te whakaaro.
5 Nā wai i whakarite ōna rūri? Ki te mea e mōhio
ana koe;
nā wai hoki i whakamārō te aho ki runga?
6 I whakaūkia ōna tūranga ki runga ki te aha?
Nā wai hoki i whakatakoto tōna kōhatu
kokonga;
7 i te mea i waiata ngātahi ngā whetū o te ata,
ā, i hāmama ngā tama katoa a te Atua i te
koa?

8 “Nā wai hoki i tūtaki te moana ki te tatau, i a ia
e puta mai ana,
me te mea e whānau mai ana i roto i te
kōpū?
9 I ahau rā i mea ai i te kapua hei kākahu mōna,
i te pōuri kerekere hei tākai mōna.
10 Ā, whakapuakina ana e ahau tāku tikanga
mōna,
mea rawa ki ngā tūtaki, ki ngā tatau,
11 me tāku kī atu anō, ‘Ka taea mai e koe a konei,
kāti;
hei konei ōu ngaru whakakake mau ai’?

12 “Ko koe koia, i ōu rā nei, te kaiwhakahau i te
ata;

nāu rānei te pūaotanga i mōhio ai ki tōna
wāhi;
13 kia rurukutia e ia ngā pito o te whenua,
ā, ruperupea ake ngā tāngata kikino i roto?
14 Kua whiti kē, kua pērā anō me te paru i te hīri;
tū ake ana ngā mea katoa ānō he kākahu.
15 Ā, e kaiponuhia ana tō rātou mārama ki te
hunga kino,
whati iho te ringa whakakake.

16 “Kua tae atu rānei koe ki ngā mātāpuna o te
moana?
Kua whakatakina haeretia rānei e koe te
rire?
17 Kua whakapuaretia rānei ki a koe ngā kūwaha
o te mate?
Kua kite rānei koe i ngā kūwaha o te ātārangi
o te mate?
18 Kua oti rānei te whakaaro e koe te
whānuitanga o te whenua?
Kōrero mai, ki te mea e mōhiotia katoatia ana
e koe.

19 “Kei hea te ara ki te nohoanga o te mārama?
Te pōuri hoki, kei hea tōna wāhi?
20 Kia kawea atu ai e koe ki tōna rohe,
ā, mōhio iho koe ki ngā huarahi ki tōna
whare?
21 I mōhio pea koe nō te mea i whānau koe i taua
wā,
ā, he maha ōu rā!

22 “Kua tomo rānei koe ki ngā takotoranga o te
hukarere,

kua kite rānei koe i ngā takotoranga o te
whatu,
23 i āku i rongoā ai mō te wā o te hē,
mō te rā o te tatauranga, o te pakanga?
24 Tēnā koa, te ara i marara atu ai te mārama,
i pakaru atu ai te marangai ki runga ki te
whenua?

25 “Nā wai i wehe he awa mō te waipuke,
he ara mō te uira o te whatitiri;
26 kia ua ai ki te whenua, ki te wāhi kāhore nei he
tangata;
ki te koraha, kāhore nei ō reira tangata;
27 hei whakamākona i te tūhea, i te ururua;
hei mea kia pariri te tupu o te otaota hou?

28 “He matua tāne anō rānei tō te ua?
I whānau rānei i a wai ngā pata o te
tōmairangi?
29 I puta mai i roto i tō wai kōpū te huka tio?
Ko te huka o te rangi, he whānau tēnā nā
wai?
30 Me te mea he kōhatu e huna ana i te wai;
ā, whakatotoka ana te mata o te rire.

31 “E taea rānei e koe te here te huihui o Matariki,
e wewete rānei ngā here o Tautoru?
32 E taea rānei e koe te ārahi mai te Mataroto i
tōna wā,
te taki mai rānei a Aketura rātou ko tāna
rōpū?
33 E mōhio ana rānei koe ki ngā tikanga o te
rangi?

Māu rānei e whai mana ai ki runga ki te
whenua?

34 “E ara rānei i a koe tōu reo ki ngā kapua,
kia nui ai ngā wai hei taupoki i a koe?
35 E taea rānei e koe ngā uira te unga atu, e haere
ai rātou,
me tā rātou kī anō ki a koe, ‘Tēnei mātou’?
36 Nā wai i whakanoho ngā whakaaro nunui ki
ngā wāhi o roto?
Nā wai i hōmai ngā mahara ki te ngākau?
37 Ko wai te mea whakaaro nui hei tatau i ngā
kapua?
Ko wai hei tāhoro i ngā ipu o te rangi?
38 Ina ka papatupu te puehu anō he mea
whakarewa,
ā, ka piri ngā pōkuru ki a rātou anō?

39 “Māu rānei e hopu he kai mā te raiona?
Māu e nui ai he oranga mō ngā kūao raiona,
40 ina tāpapa iho rātou i ō rātou nohoanga,
ina noho i te piringa whanga ai?
41 Nā wai i rite ai tāna kai mā te raweni,
ina tangi āna pī ki te Atua,
ina kōpikopiko rātou i te kore kai?”

39

Te Ariki o ngā Kararehe

1 “E mōhiotia ana rānei e koe te wā e whānau ai
ngā koati mohoao o te kāmaka?
E kitea pūtia ana rānei e koe te wā e
whakamamae ai ngā hāta?

2 E taua anō rānei e koe ngā marama e rite ana i
a rātou?
E mōhio ana rānei koe ki te wā e whānau ai
rātou?
3 Tuohu ana rātou, kua puta mai ā rātou kūao,
ākiritia mai ana e rātou ō rātou mea
whakapōuri.
4 E pai ana te āhua o ā rātou kūao, e tupu ana i te
pārae;
ka haere atu rātou, ā, kāhore e hoki mai anō.

5 “Nā wai i tuku te kāihe mohoao kia haere noa
atu;
ngā here o te kāihe mohoao, nā wai i
wewete?
6 Ko te whare i whakaritea nei e ahau mōna, ko
te koraha;
ko ōna nohoanga ko te wāhi tītōhea.
7 Whakahāweatia iho e ia te ngangau o te pā;
e kore ia e rongo ki te reo o te kaiakiaki.
8 Ko tōna wāhi kai kei te tuahiwi o ngā maunga,
e rapua ana e ia ngā mea matomato katoa.

9 “E pai rānei te unikanga kia mahi ki a koe?
Kei tāu takotoranga kai rānei he moenga
mōna?
10 E herea rānei e koe te unikanga ki tōna taura i
te awa parautanga?
E rakarakatia rānei e ia ngā raorao me tāna
whai anō i a koe?
11 E whakawhirinaki atu rānei koe ki a ia, nō te
mea e nui ana tōna kaha?
E whakarērea atu rānei e koe tāu mahi
māna?

12 E whakapono atu rānei koe māna āu hua e
whakahoki mai;
māna e kohikohi mai ki tāu patunga wīti?

13 “E whakamanamana ana te parirau o te
otereti;
otirā he atawhai anō rānei tā ōna hou, tā ōna
raukura?
14 E whakarērea ana e ia ōna hua ki te whenua,
whakamahanatia iho e ia ki te puehu,
15 wareware ake ia tērā pea e pēpē i te waewae,
e takahia rānei e te kīrehe o te pārae.
16 He mea pakeke ia ki āna pī, me te mea ehara i
a ia;
ahakoa ka maumauria tāna mahi, kāhore
ōna manawapā;
17 nō te mea i whakakāhoretia e te Atua he
ngākau mahara mōna,
kīhai hoki i hōmai he whakaaro ki a ia.
18 I te wā e maranga ai ia ki runga,
whakahāweatia iho e ia te hōiho rāua ko tōna
kaieke.

19 “Nāu rānei i hoatu tōna kaha ki te hōiho?
Nāu rānei tōna kakī i whakakākahu ki te
huruhuru?
20 Nāu rānei ia i mea kia pekepeke, kia pērā me te
māwhitiwhiti?
He hanga whakawehi te korōria o tōna
whewhengu.
21 E hūkari ana ia i te raorao, me te koa anō ki
tōna kaha;
tika tonu ia ki te hunga mau patu.
22 Whakahāwea ana ia ki te wehi, kāhore ōna
mataku;

e kore anō ia e nunumi mai i te hoari.
23 Papā ana te papa pere ki tōna taha,
te tao e rarapa ana, me te tīmata.
24 E horomia ana e ia te whenua, me te ngangau
me te riri;
kāhore ia i te whakapono ko te reo tērā o te
tētere.
25 Ka tangi ana te tētere ka mea ia, ‘Ha, ha!’
I tawhiti anō ka hongia e ia te pakanga,
te whatitiri o ngā rangatira, me te hāmama.

26 “He mōhio nōu i rere ai te kāhu,
i roha ai i ōna parirau, i anga ai whaka te
tonga?
27 Nāu te kupu i kake ai te ēkara?
I hangā ai e ia tāna ōhanga ki te wāhi
tiketike?
28 Noho ana ia i runga i te kāmaka, kei reira tōna
kāinga,
kei te kāmaka keokeo, kei te pā kaha.
29 Ā, rapua ana e ia he kai i reira;
e kite atu ana ōna kanohi i tawhiti.
30 Horomititia ake ana hoki ngā toto e āna pī;
ā, ko te wāhi i ngā tūpāpaku, kei reira anō ia.”

40

Ka Wero a Ihowā i a Hopa hei Whakautu

1 I kōrero mai anō a Ihowā ki a Hopa, i mea:
2 “E tohe ana rānei ki te Kaha Rawa te tangata
whakatohutohu?
Mā te tangata e whakatūpehupehu ana ki te
Atua, māna e kōrero mai.”

Te Whakautu a Hopa ki te Atua

3 Anō rā ko Hopa ki a Ihowā, i mea ia:
4 “Nanā, ehara noa iho ahau; ko te aha tāku e
whakahoki atu ai ki a koe?
Ka kōpania tōku ringa ki tōku māngai.
5 Kua kotahi tāku kōrerotanga, ā, e kore ahau e
whakahoki kupu atu;
ā, tuarua rawa, otirā kāhore atu āku.”

Te Tuma a Ihowā ki a Hopa

6 Kātahi ka whakahokia mai e Ihowā ki a Hopa
i roto i te tūkauati, ka mea:
7 “Tēnā rā, whakatāne, whītikiria tōu hope,
ā, ka ui atu ahau ki a koe, māu anō e
whakaatu mai ki ahau.
8 Me whakakāhore anō rānei e koe tāku
whakawā?
Me whakahē ki ahau kia whakatikaia ai tāu?
9 He ringa pērā rānei tōu i tō te Atua?
He reo whatitiri rānei tōu, he pērā i tōna?

10 “Tēnā rā, rākai i a koe ināianei ki te
rangatiratanga, ki te korōria;
tātai i a koe ki te hōnore, ki te mana.
11 Ringihia atu te puhaketanga o tōu riri;
tirohia atu ngā mea whakakake katoa,
whakaititia iho.
12 Titiro atu ki ngā mea whakakake katoa,
whakapikoa iho;
takahia iho anō hoki te hunga kino i te wāhi
e tū nā rātou.
13 Huihuia atu rātou, hunā ki te puehu,
herea ō rātou mata ki te wāhi ngaro.
14 Nā, ko reira ahau whakaae ai ki a koe,
mā tōu ringa matau anō koe e whakaora.

15 “Nā, whakaaroa a Pehemoto,
he mea hanga ngātahi kōrua nāku;
e kai rā i te tarutaru, ānō he kau.
16 Nanā, ko tōna kaha kei tōna hope,
ko tōna pakaritanga kei ngā uaua o tōna kōpū.
17 Ko tōna hiawero, ānō he hīta e tāwhiria ana e ia;
pōwhiwhiwhi tonu ngā uaua o tōna hūhā.
18 Ko ōna wheua, ānō he kōrere parāhi;
ko ōna rara, he poro rino.

19 “Ko ia te tino mea nui o ngā ara o te Atua –
ko tōna kaihanga anake hei whakapā i tāna hoari ki a ia.
20 He pono ko ngā maunga hei hōmai kai māna;
kei reira anō e tākaro ana ngā kīrehe katoa o te pārae.
21 Ko tōna takotoranga ko raro i ngā rākau kōuru nui,
i te rake kākaho, i te repo.
22 Hei taupoki mōna te whakamarumaru o ngā rākau kōuru nui,
kei tētahi taha ōna, kei tētahi taha, ngā wirou o te awa.
23 Nanā, ki te āki mai te waipuke, e kore ia e tūiri;
ū tonu tōna whakaaro, ahakoa kōkiri noa mai a Horano ki tōna māngai.
24 E hopukia rānei ia e tētahi i a ia e mataara ana,
e poka rānei i tōna ihu ki te rore, puta noa?

41

1 “E taea rānei a Rewiatana te kukume mai e koe ki te matau?

Te pēhi rānei i tōna arero ki te aho?
2 E whakanohoia rānei e koe he aho ki tōna ihu?
E pokaia rānei e koe tōna kauae ki te matau?
3 E maha rānei āna īnoi ki a koe?
E kōrero ngāwari rānei ia ki a koe?
4 E whakarite kawenata rānei ia ki a koe?
E riro ai ia i a koe hei pononga oti tonu mai?
5 Ka rite rānei ia ki te manu hei mea tākaro māu?
E herea rānei ia e koe hei mea mā āu kōtiro?
6 E waiho rānei ia hei taonga hokohoko mā ngā
rōpū tāngata hī ika?
E wehewehea atu rānei mā ngā
kaihokohoko?
7 E kapi rānei tōna kiri i o tao?
Tōna pane i ngā wero ika?
8 Kia pā tōu ringa ki a ia;
maharatia te whawhai, ā, kei pēnā ā mua.
9 Nanā, he hori kau te manako ki a ia;
e kore rānei tētahi e hinga noa ki te kite kau
atu i a ia?
10 Kāhore he tangata e māia rawa hei whakaoho i
a ia;
nā, ko wai e tū ki tōku aroaro?
11 Ko wai te tangata nāna te mea kua takoto
wawe ki ahau, e whakautu ai ahau ki a ia?
Ahakoa he aha te mea i raro i ngā rangi,
puta noa, nāku katoa.

12 “E kore e huna ē ahau te kōrero mō ōna wāhi,
mō tōna kaha,
mō te ātaahua hoki o tōna hanganga.
13 Mā wai e tīhore a waho o tōna kākahu?
Ko wai e tae ki tāna paraire rererua?

14 Mā wai e whakatuwhera ngā tatau o tōna
mata?
He wehi kei ōna niho ā taka noa.
15 Ko tāna e whakamanamana ai ko ōna unahi
pakari;
tūtaki rawa pērā i te hīri piri tonu.
16 Nā, i te tata tonu o tētahi ki tētahi,
e kore te hau e puta i waenga.
17 Piri tonu rātou ki a rātou anō, mau tonu,
e kore anō e taea te wehe.
18 Ka tihe ia, ka kōwhā mai te mārama;
ā, ko te rite i ōna kanohi kei ngā kamo o te
ata.
19 E puta ana mai i tōna māngai he rama mura,
mokowhiti ana ngā kora ahi.
20 Puta ana te paowa i ōna pongaponga,
me te mea nō te kōhua e koropupū ana, nō
te otaota e kāia ana.
21 Ngiha ana ngā waro i tōna hā,
rere atu ana te mura i tōna māngai.
22 Kei tōna kakī te kaha e noho ana,
e tuapa ana te pāwera i tōna aroaro.
23 Ko ōna kikokiko tāwerewere piri tonu;
mārō tonu ki runga ki a ia, e kore e taea te
whakakorikori.
24 Pakari tonu tōna ngākau ānō he kāmaka;
āe rā, mārō tonu ānō ko tō raro kōhatu huri.
25 Ka whakarewa ia i a ia ki runga ka wehi ngā
tāngata nunui;
nā te pororaru ka pōrangi noa iho rātou.
26 Ki te whai tētahi i a ia ki te hoari, e kore e taea;
ahakoa e te tao, e te pere, e te koikoi rānei.
27 Ki tōna whakaaro he kakau wīti te rino,
he rākau popopopo te parāhi.
28 E kore ia e tahuti i te pere;

ki a ia ka meinga noatia ngā kōhatu o te
kōtaha hei pāpapa.
29 Kīia ake e ia ngā patu hei pāpapa
e kataina ana e ia te huhū o te tao.
30 Ko raro ōna e rite ana ki te kōhatu koikoi;
e whārikitia ana e ia a runga o te paru ānō he
patunga wīti.
31 E meinga ana e ia te rire kia koropupū ānō he
kōhua,
me te moana kia rite ki te hinu.
32 E hangaia ana e ia he huarahi mārama i muri i
a ia;
tērā e maharatia he hina te moana.
33 I te whenua nei kāhore he mea hei rite mōna,
he mea i hangā nei kāhore ōna wehi.
34 E titiro ana ia ki ngā mea tiketike katoa;
he kīngi ia mō ngā tama katoa a te
whakapehapeha."

42

Ka Rīpenetā a Hopa

1 Anō rā ko Hopa ki a Ihowā, i mea ia:
2 "E mōhio ana ahau e taea e koe ngā mea katoa,
ā, e kore tētahi whakaaro ōu e taea te pēhi.
3 'Ko wai tēnei e huna nei i te whakaaro,
ā, kāhore nei he mātauranga?'
Nō reira kōrerotia ana e ahau he mea kīhai i
mōhiotia e ahau,
he mea whakamīharo rawa, e kore nei e taea
e ahau,
ā, kīhai i mōhiotia e ahau.
4 'Tēnā rā, whakarongo, ā, ka kōrero ahau;
ka ui ahau ki a koe, ā, māu e whakaatu mai
ki ahau.'

5 I rongo ahau ki a koe, he rongo nā te taringa;
tēnā ko tēnei, ka kite ā-kanohi nei ahau i a
koe.
6 Nā, whakarihariha ana ahau ki ahau anō,
ā, ka rīpenetā i roto i te puehu, i te
pungarehu."

Ka Whakamōrarotia ngā Hoa o Hopa

7 Heoi, i te mutunga o tā Ihowā kōrero i ēnei kupu ki a Hopa, nā, ka mea a Ihowā ki a Eripāta Temani, "Kua mura tōku riri ki a koe, ki a koutou ko ōu hoa tokorua; nō te mea kīhai koutou i kōrero i te mea tika mōku, kīhai i rite ki tā tāku pononga, ki tā Hopa.

8 Nā, tīkina ētahi pūru mā koutou kia whitu, kia whitu hoki ngā hipi toa, ā, ka haere ki tāku pononga, ki a Hopa, ka whakaeke ai i ētahi tahunga tinana mā koutou; ā, mā tāku pononga, mā Hopa, e īnoi mō koutou. Ka manako hoki ahau ki a ia, kia kore ai ahau e mea ki a koutou kia rite ki tā koutou mahi wairangi. Kīhai hoki koutou i kōrero i te mea tika mōku, kīhai i rite ki tā tāku pononga, ki tō Hopa."

9 Heoi, haere ana a Eripāta Temani, a Pirirara Huhi, a Topara Naamati, a meatia ana e rātou tā Ihowā i kōrero ai ki a rātou; ā, ka manako a Ihowā ki a Hopa.

Ka Whakahokia ngā Rawa a Hopa

10 Ā, whakahokia ana a Hopa e Ihowā i te whakarau, i a ia i īnoi rā mō ōna hoa. Nā, ko ngā mea katoa i a Hopa i mua, whakanekehia ake āna e Ihowā kia pērā atu anō te maha.

11 Kātahi ka haere mai ōna tuākana, ōna tēina katoa, rātou ko ōna tuāhine katoa, me te hunga

katoa i mōhio ki a ia i mua, hei hoa mōna, ki te kai taro i roto i tōna whare; tangi ana ki a ia, whakamārie ana i a ia mō te hē katoa i whakaekea nei e Ihowā ki a ia; ā, hōmai ana ki a ia e tēnei, e tēnei, tētahi moni me tētahi whakakai kōura.

12 Heoi, manaakitia ana a Hopa e Ihowā i te whakamutunga, nui atu i tō te tīmatanga; ā, kotahi tekau mā whā mano āna hipi, e ono mano ngā kāmera, kotahi mano tōpū ngā kau, kotahi mano ngā kāihe uha.

13 Tokowhitu anō āna tama, tokotoru ngā tamāhine.

14 Ā, tapā iho e ia te ingoa o te tuatahi ko Hemaima, ko te ingoa o te tuarua ko Ketia, ā, ko te ingoa o te tuatoru ko Kerēnehāpuku.

15 Ā, kīhai i kitea he wāhine hei rite mō ngā tamāhine a Hopa te ātaahua i te whenua katoa; ā, i hoatu hoki e tō rātou pāpā he wāhi mō rātou i waenganui i ō rātou tungāne.

16 Ā, i ora a Hopa i muri i tēnei kotahi rau e whā tekau ngā tau, i kite anō ia i āna tamariki, i ngā tamariki anō hoki a āna tamariki, e whā ngā whakatupuranga.

17 Heoi, ka mate a Hopa, he koroheke, he maha hoki ōna rā.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba